

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 119/97, annettu 20 päivänä tammikuuta 1997, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Malesiasta ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen rengaskirjamekanismien tuonnissa ja väliaikaisen polkumyöntitullin lopullisesta kantamisesta 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 120/97, annettu 20 päivänä tammikuuta 1997, Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteiden siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 259/93 muuttamisesta 14
- Komission asetus (EY) N:o 121/97, annettu 23 päivänä tammikuuta 1997, A2-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta 16
- * Komission asetus (EY) N:o 122/97, annettu 23 päivänä tammikuuta 1997, asetuksen (ETY) N:o 3567/92 muuttamisesta oikeuksien käyttöä ja siirtoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen osalta lampaan- ja vuohenliha-alalla 18
- * Komission asetus (EY) N:o 123/97, annettu 23 päivänä tammikuuta 1997, asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesta maantieteellisestä nimien ja alkuperänimitysten rekisteröinnistä annetun asetuksen (EY) N:o 1107/96 liitteen täydentämisestä (1) 19
- Komission asetus (EY) N:o 124/97, annettu 23 päivänä tammikuuta 1997, maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 116/97 oikaisemisesta 21
- Komission asetus (EY) N:o 125/97, annettu 23 päivänä tammikuuta 1997, naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89 muuttamisesta 23
- Komission asetus (EY) N:o 126/97, annettu 23 päivänä tammikuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 25

(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

97/77/EY:

- * Komission suositus, annettu 8 päivänä tammikuuta 1997, virallista elintarvikkeiden tarkastusta koskevasta yhteensovitetusta ohjelmasta vuodeksi 1997 27

97/78/EY:

- * Komission päätös, tehty 14 päivänä tammikuuta 1997, luvan antamisesta jäsenvaltioille säätää erityisiä poikkeuksia Kroatiaa tai Sloveniaa peräisin olevia suvun *Vitis* L. kasveja, hedelmiä lukuun ottamatta, koskevista neuvoston direktiivin 77/93/ETY tietyistä säännöksistä ⁽¹⁾ 35

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 119/97,

annettu 20 päivänä tammikuuta 1997,

lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Malesiasta ja Kiinan kansantasaval-
lasta peräisin olevien tiettyjen rengaskirjamekanismien tuonnissa ja väliaikaisen
polkumyöntitullin lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuk-
sen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan
yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumi-
sesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 ja 23
artiklan,

ottaa huomioon komission neuvoa-antavaa komiteaa kuul-
tuaan tekemän ehdotuksen,

sekä katsoo, että

- (5) Osapuolille ilmoitettiin ne olennaiset tosiseikat ja
huomiot, joiden perusteella oli tarkoitus suositella
lopullisen polkumyöntitullin käyttöönottoa ja
väliaikaisten tullien vakuutena olevien määrien
lopullista kantamista. Niille myönnettiin myös
määräaika, jonka kuluessa ne voisivat esittää ilmoi-
tettuihin tietoihin liittyviä huomautuksiaan.
- (6) Osapuolten esittämät suulliset ja kirjalliset huomau-
tukset tutkittiin, ja komissio otti ne tarvittaessa
huomioon lopullisissa päätelmissään.

III. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

I. VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

- (1) Komissio on asetuksella (EY) N:o 1465/96⁽²⁾,
jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus',
ottanut käyttöön Malesiasta ja Kiinan kansantasava-
vallasta peräisin olevien, CN-koodiin ex 8305 10 00
kuuluvien tiettyjen rengaskirjamekanismien tuontia
yhteisöön koskevan väliaikaisen polkumyöntitullin.

II. MENETTELYN JATKO

- (2) Väliaikaisen polkumyöntitullin käyttöönoton
jälkeen eräät asianomaiset osapuolet esittivät kirjal-
lisia huomautuksia.
- (3) Osapuolille, jotka olivat sitä pyytäneet, annettiin
tilaisuus tulla kuulluiksi komission toimesta.
- (4) Komissio jatkoi kaikkien lopullisten päätelmien
kannalta tarpeellisten tietojen etsimistä ja tarkista-
mista.

- (7) Alustavien päätelmien tekemistä varten komissio
päättyi pitää yhteisössä tuotettuja ja myytyjä, Male-
siassa tuotettuja ja myytyjä sekä Malesiasta ja
Kiinan kansantasavallasta yhteisöön vietyjä rengas-
kirjamekanismeja, jäljempänä 'mekanismeja',
asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusase-
tus', 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuina 'samankal-
taisina tuotteina', koska ne joko ovat samanlaisia tai
niillä on toisiaan läheisesti muistuttavia ominai-
suuksia.
- (8) Eräs tuoja, joka on myös myöhemmän jalostusase-
teen tuotteiden tuottaja (eli rengaskirjakansioiden ja
muiden paperituotteiden valmistaja), toisti aikai-
semmin esittämänsä väitteet, joiden mukaan 17- ja
23-renkaiset mekanismit eivät ole samankaltaisia
tuotteita kuin 2—4-renkaiset vakiomekanismit,
minkä vuoksi ne pitäisi jättää menettelyn ulkopuo-
lille.
- (9) Väitteensä tueksi tuoja esitti, että valituksessa
mainittiin ainoastaan 2—4-renkaiset mekanismit,
joten 17- ja 23-renkaiset mekanismit eivät olleet
niiden tuotteiden luettelossa, joita väitettiin
tuotavan polkumyynnillä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 56, 6.3.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 187, 26.7.1996, s. 47

Vaikka valituksessa alustavana näyttönä polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta vahingosta esityksissä laskelmissa käytettiin esimerkkeinä vain 2—4-renkaisia malleja, olisi myös muistettava, että valituksessa olevaan tuotteen kuvaukseen sisältyivät kaikki vähintään 2-renkaiset mekanismit. Tässä yhteydessä olisi otettava huomioon, että yhteisön markkinoilla myydään esimerkiksi 6-, 13- tai 16-renkaisia mekanismeja.

- (10) On väitetty, että renkaiden määrän lisäksi 17- ja 23-renkaisilla mekanismeilla on muista poikkeavia fyysisiä ominaisuuksia, erityisesti pitempi ja leveämpi pohja, minkä vuoksi ne ovat muita mekanismeja paremmin kulutusta kestäviä ja näin ollen huomattavasti erilaisia.

Tätä seikkaa koskevan tutkimuksen jälkeen todettiin, että jos eroja oli olemassa, niitä voitiin pitää verrattavina eri mallisten 2- tai 4-renkaisten rengasmekanismien välisiin eroihin. Tämän vuoksi katsotaan, että 17- ja 23-renkaisten rengasmekanismien sekä muiden rengasmekanismien välillä ei ole muita merkittäviä fyysisiä eroja kuin renkaiden määrä.

- (11) Lisäksi on väitetty, että 17- ja 23-renkaisten rengasmekanismien tuotantomenetelmät ja -kustannukset eroavat huomattavasti muiden mekaniismien tuotantomenetelmistä ja -kustannuksista.

Olisi huomattava, että renkaiden valmistuksessa, niiden kiinnittämisessä levyihin ja näiden liittämässä mekanismin kanteen tarvitaan periaatteessa samoja toimia ja koneita riippumatta mekanismin lajista. Suurempi raaka-aineen määrä ja se, että renkaiden kiinnittäminen on toistettava useammin 17- ja 23-renkaisten mekaniismien kohdalla, aiheuttavat eron tuotantokustannuksissa. Vaikka kyseinen ero on huomattava, se on suhteessa sama kuin vähempirenkaisten mekaniismien pienempien ja suurempien mallien tuotantokustannusten väliset erot. Näin ollen 17- ja 23-renkaisten mekaniismien mahdolliset erityiset tuotantotoimet ja niistä aiheutuvat kustannukset eivät ole sellaisia, että näiden mekaniismien samankaltaisuus muiden mekaniismien kanssa tästä syystä muuttuisi. Joka tapauksessa mahdollisesti käytettyjen tuotantomenetelmien erot eivät yhteisön toimielinten johdonmukaisesti soveltaman käytännön mukaan vaikuta samankaltaisen tuotteen arviointiin.

- (12) Väitettiin myös, että 17- ja 23-renkaiset mekanismit ovat sen verran kalliimpia, että niitä voidaan pitää erilliseen markkinalohkoon kuuluvina.

Vaikka 17- ja 23-renkaisten mekaniismien sekä samanlaisten vähempirenkaisten mekaniismien hintojen välillä voitiin todeta selvä ero, katsotaan

käyttötavan ja asiakaskunnan samankaltaisuus huomioiden, että tuotteista voisi tulla toisensa korvaavia, jos niiden hinnat kehittyvät riittävässä määrin eri tavalla. Tämän vuoksi olisi pääteltävä, että 17- ja 23-renkaisten mekaniismien markkinalohkolla ei ole riittävästi muista eroavia ominaisuuksia, jotta se voitaisiin jättää kokonaan tutkimuksen ulkopuolelle.

- (13) Väitettiin, että eroja esiintyi myös erilaisilla mekanismeilla varustettujen kansioiden käytössä. Kun vakiomekanismeilla varustettuja kansioita väitetään käytettävän pääasiallisesti sellaisen paperin kanssa, jonka käyttäjä rei'ittää itse, 17- tai 23-renkaisia mekanismeja käytetään esirei'itetyn paperin kokoomiseen, mikä johtuu sekä tarkoitukseen käytetyn lävistimen hinnasta että siitä, että sillä voi kerralla rei'ittää vain muutaman paperin.

Olisi kuitenkin huomattava, että tietyn tyyppisissä kansioissa, kuten luettelo- ja säilytyskansioissa, joissa käytetään tämän menettelyn piiriin kuuluvia 2—6-renkaisia mekanismeja, voidaan myös käyttää lopputuotteeseen jo sisältyviä esirei'itettyjä pape-reita tai sellaisia lisälehtiä ja että joihinkin niistä tarvittavat lävistimet eivät aina ole asiakkaan saatavilla. Lisäksi 2—4-renkaisille mekanismeille tarkoitettua esirei'itettyä paperia on saatavilla ja sitä myydään suuria määriä yhteisössä erityisesti koulu-käyttöön (koulut muodostavat myös suurimmat markkinat 17- ja 23-renkaisille mekanismeille). Näin ollen voidaan päätellä, että 17- ja 23-renkaisten mekaniismien ja muiden mekaniismien käytötarkoitus on samankaltainen.

- (14) Väitettiin myös, että samaan CN-koodiin kuin rengaskirjamekanismit kuuluvat vipuvarsimekanismit, jotka on jätetty tämän menettelyn ulkopuolelle, ovat lähempänä 2-renkaisia mekanismeja kuin 17- ja 23-renkaiset mekanismit.

Tässä yhteydessä todettiin, että vipuvarsimekaniismien fyysiset ominaisuudet ja markkinat eroavat rengasmekaniismien fyysisistä ominaisuuksista ja markkinoista niin paljon, että vipuvarsimekaniismien jättäminen valituksen ja menettelyn ulkopuolelle on perusteltua.

- (15) Esitettyjen väitteiden tutkimisen jälkeen vahvistetaan, että 17- ja 23-renkaisilla mekanismeilla on ominaisuuksia, jotka muistuttavat läheisesti muiden mekaniismien ominaisuuksia ja että ne ovat siksi perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua merkityksessä samankaltaisia tuotteita kuin muut mekanismit. Tämän vuoksi edellä esitetty väite hylätään.

IV. POLKUMYYNTI

B. Malesia

A. Kolmas maa, joka on markkinatalousmaa

- (16) Kun menettely aloitettiin, eräs tuoja vastusti Malesian valintaa vertailumarkkinoiksi normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallan osalta. Kun tuoja ei kuitenkaan esittänyt todisteita väitteelleen eikä muita maita ehdotettu, komissio ilmoitti 22 päivänä marraskuuta 1995 kyseiselle osapuolelle, että sen väitteet oli hylättävä. Sama tuoja ehdotti komissiolle 27 päivänä marraskuuta 1995 saapuneessa kirjeessä, että normaaliarvo määritettäisiin Kiinan kansantasavallan osalta yhteisön tuotannon-alaan kuulumattoman italialaisen tuottajan tuotantokustannusten perusteella.

Koska kyseinen kirje saatiin 20 päivää menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetun määräajan päättymisen jälkeen, ehdotusta ei voitu ottaa huomioon. Saatuaan tiedon välikaisten toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneista olennaisista tosiasioista ja huomioista kyseinen tuoja toisti väitteensä. Vaikka pyyntö esitettiin kolmantena maana olevan markkinatalousmaan valitsemiseen sovellettavan määräajan päätyttyä, komissio tutki, olisiko menetelmän muutos vaikuttanut tullin määrään. Tätä varten ja ottaen huomioon, että yhden ainoan tuottajan tuotannon ei voitu katsoa edustavan muiden yhteisön tuottajien tilannetta, komissio tulkitsi vaatimuksen siten, että siinä pyydettiin yhteisön markkinoiden käyttöä vertailumarkkinoina normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallasta tulevan tuonnin osalta. Komissio vertaili yhteisön tuotannonalan asettamien tavoitehintojen keskiarvoa (koska sen soveltamat tosiasialliset hinnat olivat tuotantokustannuksia alhaisempia) kiinalaisten viejien vientihintojen keskiarvoon. Tästä polkumyyntiä koskevasta laskelmasta kävi ilmi, että kyseisen menetelmän käyttö ei olisi mitenkään vaikuttanut komission lopullisesti ehdottaman tullin määrään, koska kummallakin menetelmällä todettu polkumyyntimarginaali ylitti selvästi lopulta vahvistetun vahingon korjaavan tason.

Ottaen huomioon edellä esitetyt huomiot sekä sen, että perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan mukaisesti voidaan tarvittaessa käyttää saman tutkimuksen kohteena olevaa markkinatalousmaata, komissio päätteli, että Malesian valinta normaaliarvon määrittämiseksi oli hyväksyttävissä ja että vertailumaan valintaa ei ollut mitään syytä muuttaa.

1. Normaaliarvo

- (17) Eräs tuoja väitti, että kun myynti Malesian kotimarkkinoilla oli 5,8 prosenttia yhteisöön tapahtuvan viennin määrästä, se ei ollut riittävän edustava normaaliarvon määrittämiseksi. Tältä osin komissio sovelsi perusasetuksen 2 artiklan 2 kohtaa, jonka mukaan viiden prosentin myynnin määrää kotimarkkinoilla pidetään riittävänä määränä kotimarkkinoiden edustavuuden kannalta.
- (18) Sama tuoja väitti myös, että kilpailu Malesian markkinoilla on rajallista ja että sen vuoksi kotimarkkinat ovat korkeampia kuin ne olisivat tavanomaisessa kilpailutilanteessa. Komissio oli jo tutkinut asiaa valitessaan Malesian soveltuvaksi vertailumaaksi ja käsitteli aihetta välikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 10 kappaleessa. Koska uusia väitteitä tai todisteita ei esitetty, komissio vahvisti, että Malesian kotimarkkinoilla esiintyy tiettyä kilpailua Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismien vuoksi. Näin ollen voidaan päätellä, että Malesian valinta normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallan osalta on hyväksyttävissä.

2. Polkumyyntimarginaali

- (19) Koska muita sellaisia väitteitä ei esitetty, jotka olisivat voineet johtaa muutokseen polkumyynnin määrittämisessä, komissio katsoo, että polkumyynnin laskennassa käytetyt menetelmät ja alustavat päätelmät, sellaisina kuin ne kuvataan välikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 18—26 kappaleessa, olisi vahvistettava. Tämän vuoksi polkumyyntimarginaaliksi Malesian osalta vahvistetaan lopullisesti 42,8 prosenttia.

C. Kiinan kansantasavalta

1. Normaaliarvo

- (20) Kaksi kiinalaista viejää pyysi normaaliarvon oikaisemista Kiinan kansantasavallan alhaisista työvoimakustannuksista johtuvan kustannusrakenteen sekä tuotantoteknologian erojen vuoksi.

Työvoimakustannusten osalta komission viranomaiset huomauttavat, että syynä markkinatalousmaan käytölle kolmantena maana on luotettavien kustannus- ja hintatietojen puuttuminen asianomaisessa muussa kuin markkinatalousmaassa. Tämän vuoksi ei ole perustelua väittää, että tietyt kustannukset ovat muussa kuin markkinatalousmaassa alhaisempia vertailumaahan verrattuna ja että normaaliarvoa olisi oikaistava, kun sitä sovelletaan muuhun kuin markkinatalousmaahan.

Teknologiassa esiintyvien erojen osalta komission viranomaiset katsovat, että tietyn tuotteen valmistuksessa käytetyllä tuotantomenetelmällä ei ole vaikutusta, jos tuotteen fyysiset ominaisuudet ja käyttötarkoitus ovat samoja. Tässä tapauksessa väitetyt erot eivät johtaneet merkittäviin eroihin asianomaisen tuotteen fyysisissä ominaisuuksissa. Pyyntö oli tämän vuoksi hylättävä perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan a alakohdan mukaisesti.

- (21) Kaksi asianomaista osapuolta väitti, että ne eivät pystyneet esittämään huomautuksia komission normaaliarvon laskennasta, koska vertailumaan perusteella vahvistetun normaaliarvon laskemiseen liittyviä absoluuttisia lukuja ei ilmoitettu kiinalaisille viejille luottamuksellisuuteen liittyvistä syistä. Komissio oli liittänyt näille osapuolille lähettämäänsä ilmoittamista koskevaan kirjeeseen kaikki kyseisten yritysten kannalta merkitykselliset laskelmat ja selostanut yksityiskohtaisesti normaaliarvon määrittämiseksi soveltamia menetelmiä ottamalla huomioon luottamuksellisten tietojen suojaamisen perusasetuksen 20 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Absoluuttisten yksityiskohtaisten lukujen ilmoittaminen olisi loukannut asianomaisten osapuolten oikeutta luottamukselliseen käsittelyyn, eikä se ollut tarpeen laskelmien ymmärtämisen kannalta. Näin ollen väitettä ei voitu hyväksyä.

2. Vientihinta

- (22) Eräs viejä väitti, että vientihinnasta oli vähennetty liiallisia määriä etuyhteydessä olevan tuojan tiloissa suoritettujen tarkastuksen yhteydessä todettujen jälkikäteen annettujen hyvitysten perusteella.

Komissio huomauttaa, että kyseinen yritys ei ollut ilmoittanut hyvityksistä vastatessaan komission kyselylomakkeeseen ja että komission virkamiehet saivat tietää niistä paikan päällä suoritettujen tarkastuksen yhteydessä. Tämän vuoksi komission oli määriteltävä vähennysten suuruus tarkastuksen yhteydessä keräämiensä tietojen perusteella. Lisäksi viejän väite perustuu kyseisten hyvitysten arvioitun määrään, kun taas komissio tosiasialisesti vähensi tarkastelun yhteydessä todetut määrät.

- (23) Eräs viejä väitti, että komission vähentämä voittomarginaali oli liian korkea verrattuna viejään etuyhteydessä olevan tuojan saamaan tosiasialiseen nettovoittoon.

Kyseisten yritysten välisen yhteistoimintasopimuksen vuoksi komissio ei voinut ottaa huomioon etuyhteydessä olevan tuojan kirjanpidosta ilme-

nevä voittomarginaalia luotettavan vientihinnan määrittämisessä. Komission käytännön mukaisesti kyseistä tuotetta yhteisöön tuovia riippumattomia yrityksiä koskevien tosiasialisten tietojen käyttämisestä pidettiin kohtuullisena. Näiden yritysten tavanomaisen voittomarginaalin määrittämisessä otettiin huomioon ainoastaan kyseessä oleva tuote. Näin ollen kyseiseen 7,8 prosentin voittomarginaaliin eivät sisälly muista paperituotteista kuin rengaskirjamekanismeista saadut voitot. Voittomarginaali määritettiin riippumattomia tuojia koskevien, tarkastuskäynnein varmistettujen tietojen perusteella, jolloin otettiin huomioon kyseisten tuojien erilaiset myyntimäärät.

3. Vertailu

- (24) Kaksi asianomaista osapuolta tiedusteli Malesian normaaliarvon ja Kiinan kansantasavallan vientihintojen vertailussa tehdyssä kaupan porrasta koskevasta oikaisusta ja osittain kiisti sen oikeellisuuden. Toinen osapuoli väitti, että tämän hyvityksen olisi pitänyt olla suurempi.

Komissio huomauttaa, että kumpikaan osapuoli ei ollut vaatinut kyseistä hyvitystä tutkimuksen eri vaiheissa ja että komissio katsoi omasta aloitteestaan, että hyvitys oli tässä tapauksessa myönnettävä tasapuolisen vertailun varmistamiseksi. Koska asianomaiset viejät eivät toimittaneet erityisiä todisteita, komissio katsoi, että tämä hyvitys oli kohtuullista määrittää sen vastaavissa tilanteissa aiemmin sovellettujen käytäntöjen mukaisten laskelmien perusteella.

4. Yksilöllinen kohtelu

- (25) World Wide Stationery, jäljempänä 'WWS', joka oli pyytänyt yksilöllistä kohtelua hyvin varhaisessa vaiheessa, toisti pyyntönsä väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen.

Tosiseikkoja tarkemmin arvioituaan komission viranomaiset päättivät Hongkongissa tehdyn tarkastuksen jälkeen, että kyseiselle yritykselle voitaisiin myöntää yksilöllinen kohtelu sen ja Kiinan kansantasavallan paikallisten viranomaisten edustajien tuotantosopimuksen sisällön ja sen soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen perusteella. Kyseisen sopimuksen mukaisesti Hongkongiin sijoittautunut yritys näytti hallitsevan tuotantotoimintaansa Kiinan kansantasavallassa, sillä se maksoi paikallisille viranomaisille ainoastaan jalostusmaksun kutakin vietyjen tuotteiden tonnia kohti. WWS omisti laitteet, joita käytettiin Kiinan kansantasavallassa tapahtuvassa tuotannossa; laitteet esiintyivät yrityksen kirjanpidossa varoina. WWS

näytti myös valvovan raaka-ainetoimituksia ja kyseisen tuotteen myyntiä. Näissä olosuhteissa pidettiin tarkoituksenmukaisena määrittää WWS:lle yksilöllinen polkumyymtimarginaali ja polkumyymtitulli.

- (26) Etuyhteydessä olevat yritykset Champion Stationery Manufacturing Co. Ltd ja Sun Kwong Metal Manufacturer Co. Ltd, joita komissio piti yhtenä yrityksenä väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 5 kappaleen b kohdassa esitetyn synn perusteella, eivät toistaneet pyyntöään yksilöllisestä kohtelusta eivätkä esittäneet muita asiaa koskevia väitteitä väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen. Näin ollen komissio vahvistaa väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 37—39 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmänsä, joilla yksilöllistä kohtelua koskeva pyyntö oli hylätty.
- (27) Vastauksessaan lopulliseen ilmoitukseen osapuolille Bensons arvosteli Wah Hing Stationery Hong Kongin, jäljempänä 'WHS', puolesta yksilöllisen kohtelun myöntämistä ainoastaan WWS:lle. Se väitti, että WHS olisi myös täyttänyt komission yksilölliselle kohtelulle asettamat edellytykset, minkä seurauksena sille olisi voitu myöntää sama kohtelu. Komissio kuitenkin huomauttaa, että WHS ei pyytänyt yksilöllistä kohtelua asetetussa määräajassa ja että se otti yksilöllisen kohtelun esille vasta hyvin myöhäisessä tutkimuksen vaiheessa. Näin ollen komissio ei voinut tässä menettelyssä noudatettavien määräaikaisten vuoksi varmistaa, täyttääkö WHS ne asialliset edellytykset, joita näihin tapauksiin sovelletaan. Tämän vuoksi komissio ei voinut ehdottaa yksilöllisen kohtelun myöntämistä WHS:lle.

5. Polkumyymtimarginaali

- (28) Komissio katsoo, että polkumyymtimarginaalin laskemiseen käytetyt menetelmät sekä alustavat päätelmät, sellaisina kuin ne kuvataan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 27—36 kappaleessa, olisi vahvistettava.

WWS:n yksilöllinen polkumyymtimarginaali on 96,6 prosenttia. Lopullinen polkumyymtimarginaali kaikkien muiden Kiinan kansantasavallan viejien osalta on 129,22 prosenttia.

V. YHTEISÖN TUOTANNONALA

- (29) Yhteisön tuotannonalan osalta useat viejät ja eräs tuoja ovat kyseenalaistaneet erään yhteisön tuottajan Unkarista peräisin olevan tuonnin kohtelun, mukaan lukien kysymyksen muuhun kuin etuuskohtelun oikeuttavista alkuperäsäännöistä; asiaa koskevien väitteiden tueksi ei kuitenkaan ole esitetty todisteita.

Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 43 kappaleessa todettiin, yhteisö hyväksyy sen tosiasian, että suurin osa kyseessä olevista tuotteista on selvästi peräisin Unkarista: tästä on kyse esimerkiksi silloin, kun kaikki osat tulevat Unkarista ja/tai siellä suoritetaan merkittävää jalostusta. Näin ollen kyseiset tuotteet jätettiin yhteisön tuotannon ulkopuolelle eikä niitä otettu huomioon yhteisön tuotannonalan määrittämisessä. Kyseisten tuotteiden (jotka valmistetaan tosiasiallisesti Unkarissa) myyntiä ei ole sisällytetty yhteisön tuotannonalan myyntiin määrittäessä sen kärsimää vahinkoa.

Sen sijaan Itävallasta peräisin olevista osista Unkarissa koottuja tuotteita pidettiin osana yhteisön tuotantoa, koska Unkarissa suoritettu kokoaminen ei antanut valmiille tuotteille unkarilaista alkuperää. Tämä päätös perustui sovellettaviin muuhun kuin etuuskohteluun oikeuttaviin alkuperäsääntöihin, koska on yhteisön toimielinten käytännön mukaista perustaa polkumyymtitutkimusten päätelmät periaatteessa kyseisiin sääntöihin. Yhteisön ja Unkarin assosiointisopimuksen pöytäkirjassa 4 olevassa 1 artiklassa määrättyjen etuuskohteluun oikeuttavien alkuperäsääntöjen käyttäminen ei olisi tarkoituksenmukaista eikä perusteltua polkumyymtimenettelyn yhteydessä.

- (30) Lopuksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetty päätelmä siitä, että kaksi valituksen tehnyttä yhteisön tuottajaa muodostavat yhteisön tuotannonalan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

VI. VAHINKO

A. Alustavat huomautukset

- (31) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 46 kappaleessa esitetyn vahingon määrittämismenetelmän osalta olisi muistettava, että komissio tutki vuoden 1992 ja vuoden 1995 syyskuun välistä ajanjaksoa koskevia tietoja ja että tutkimuksen maantieteellinen laajuus oli yhteisö sellaisena kuin se oli tutkimusta aloitettaessa, eli tutkimus käsitti kaikki viisitoista jäsenvaltiota.
- (32) Useat viejät toistivat väitteen, jota komissio oli käsitellyt jo väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 46 kappaleessa ja jonka mukaan Itävallan tuotannonalaa koskevat tiedot voidaan ottaa huomioon vahinkoa määriteltäessä ainoastaan 1 päivästä tammikuuta 1995, jolloin Itävallasta tuli Euroopan unionin jäsen. Eräs viejä väitti, että vuoden 1994 tullitariffeja ja kaupaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan soveltamista koskevan sopimuksen 3 artiklan 4 kohdan ja 4 artiklan määräysten perusteella muut kuin jäsenvaltiot olisi

jätettävä kotimaan tuotannonalan määrittelyn ulkopuolelle, ja useat viejät väittivät, että komission päätöstä määrittää vahinko osittain Itävaltaa koskevien, vuoden 1992 tammikuun ja vuoden 1994 joulukuun välisen ajanjakson tietojen avulla ei voitu perustella vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan soveltamista koskevan sopimuksen eikä Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen määräyksillä.

Tätä väitettä tarkasteltaessa olisi huomattava, että vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan soveltamista koskevassa sopimuksessa määrätään, että toimenpiteiden toteuttamisen tietyn alueen osalta on perustuttava viralliseen tutkimukseen väitetyn polkumyynnin vaikutuksista kyseisellä alueella. Näin ollen tässä tapauksessa suoritettu tutkimus käsitti kaikki viisitoista jäsenvaltiota. Tämä oli mahdollista erityisesti sen vuoksi, että tutkimuksen kohteena olevien markkinoiden yhdentymisen oli edennyt pitkälle jo ennen yhteisön laajentumista.

Tämän vuoksi vahvistetaan, että itävaltalainen tuottaja on perustellusti katsottu osaksi yhteisön tuotannonalaa (sellaisena kuin se on määriteltynä perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa) ja että sillä on oikeus toimia valituksen tekijänä. Tästä syystä vahvistetaan, että kärsityn vahingon määrittäminen edellyttää tämän menettelyn aloittamisen aikaisen yhteisön tuotannonalan kehityksen seuraamista usean vuoden ajalta.

B. Yhteisön kulutus

- (33) Kansioiden henkilöä kohti laskettua vuosikulutusta koskevien arvioiden perusteella eräs tuojia väitti, että rengaskirjamekanismien kulutus yhteisön markkinoilla oli 400 miljoonaa yksikköä eikä 283 miljoonaa yksikköä, kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa todettiin.

Olisi muistettava, että komission alustavat päätelmät perustuivat viejien, tuojien ja yhteisön tuottajien toimittamiin tietoihin. Yhteistyössä toimineiden yritysten suuren määrän ansiosta kaikkia markkinoilla toimivia suuria yrityksiä koskevat tiedot on selvitetty, eikä mikään osapuoli pystynyt osoittamaan sellaista tuottajaa tai tuojaa, joka olisi jäänyt ottamatta huomioon tutkimusajanjakson aikana ja jonka myynti selittäisi komission arvion ja markkinoiden väitetyn erilaisen koon välisen eron. Tästä syystä katsotaan, että menettelyyn osallistuvilta yrityksiltä saadut tiedot tarjoavat tarkemman perustan yhteisön kulutuksen laskemiseksi kuin pelkkä henkilöä kohti laskettua kulutusta koskeva arvio. Sen vuoksi vahvistetaan väliai-

kaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 47 kappaleessa esitetyt päätelmät.

C. Polkumyynnillä tapahtuvaan tuontiin liittyvät tekijät ja huomiot

- (34) Eräs viejä katsoi, että laadussa esiintyvät erot olisi otettava huomioon oikeudenmukaisen vertailun varmistamiseksi sen yhteisöön viemän samankaltaisen tuotteen myynnin ja yhteisön tuotannonalan myynnin välillä. Viejä ilmoitti tuottavansa kapeampipohjaista mekanismia, jonka se väitti olevan 12—17,5 prosenttia halvempi kuin valituksen tekijöiden myymä leveäpohjainen mekanismi. Kyseinen viejä katsoi, että tämä olisi otettava huomioon oikaisuina alihinnoittelun määrää laskettaessa.

Kyseisen viejän väitteet tutkittuaan komissio varmistui siitä, että vain samanleveyisiä malleja (ero enintään 1 mm) verrattiin, ja totesi, että minkäänlaisia johdonmukaisia hintaeroja ei missään tapauksessa voitu havaita erilevyisten mekanismien välillä. Näistä syistä vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 52—54 kappaleessa esitetyt päätelmät ja johdanto-osan 84 kappaleessa selostettu menetelmä.

D. Yhteisön tuotannonalan tilanne

- (35) Eräs viejä väitti, että yhteisön tuotannonalan kielteinen tuotanto-, myynti- ja työllisyyskehitys johtui Isossa-Britanniassa aiemmin toimineen tuottajan toiminnan asteittaisesta siirtymisestä Kaukoitään.

Olisi huomattava, että kyseinen tuottaja lopetti tuotantonsa yhteisössä vuonna 1991, eikä sitä siten ole otettu huomioon määriteltäessä yhteisön tuotannonalaa tätä polkumyynnimenettelyä varten, eivätkä tämän tapauksen yhteydessä vahvistetut vahinkoa ilmaisevat tekijät perustu sitä koskeville tiedoille. Tästä syystä tämä väite hylättiin.

- (36) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 55—62 kappaleessa esitettyjen päätelmien osalta ei ole esitetty muita perusteltuja väitteitä.

E. Vahinkoa koskeva päätelmä

- (37) Edellä esitetyn perusteella ja koska muita väitteitä ei ole esitetty, vahvistetaan, että yhteisön tuotannonala on kärsinyt merkittävää vahinkoa perusasetuksen 3 artiklan mukaisesti.

VII. SYY-YHTEYS

- (38) Eräs viejä väitti, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko johtui sen kokemasta rakenneuudoksesta.

Kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa ja erityisesti sen johdanto-osan 61 ja 65 kappaleessa todettiin, vallitseva tilanne osoittaa pikemminkin, että yhteisön tuotannonala ei ole pystynyt hyödyntämään rakennemuutostaan, koska se ei ole polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vuoksi saavuttanut myönteisiä taloudellisia tuloksia eikä ole voinut vakiinnuttaa markkinaosuuttaan. Tästä syystä katsotaan, että aiheutunut vahinko ei ole johtunut yhteisön tuotannonalan rakennemuutoksesta, minkä vuoksi tämä väite hylättiin.

- (39) Sama viejä toisti väitteensä siitä, että yhteisön tuotannonalan kärsimä vahinko johtui yhden yhteisön tuottajan toiminnan osittaisesta siirtymisestä Unkariin.

Koska tämän väitteen tueksi ei ole toimitettu uusia todisteita, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 71 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

- (40) Useat tutkimuksen osapuolet ovat toistaneet ennen väliaikaista tullia koskevan asetuksen antamista esittämänsä väitteen, jonka mukaan aiheutunut vahinko johtuu aiemmin sovelletuista kilpailunvastaaisista käytännöistä.

Väitteen esittäneet osapuolet eivät kuitenkaan toimittaneet asiaa koskevia todisteita, minkä lisäksi olisi muistettava, että millekään yhteisön piirissä toimivalle kilpailuviranomaiselle ei ole tehty asiaa koskevia valituksia. Tästä syystä kyseistä väitettä ei voitu ottaa huomioon.

- (41) Johtopäätöksenä voidaan todeta, että koska väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 67—74 kappaleessa esitettyjen päätelmien osalta ei ole esitetty uusia väitteitä, kyseiset päätelmät vahvistetaan.

VIII. YHTEISÖN ETU

A. Yleistä

- (42) Olisi muistettava, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 75 kappaleessa ja sitä seuraavissa kappaleissa otettiin huomioon kaikkien eri osapuolten, mukaan lukien yhteisön tuotannonalan ja käyttäjien, edut ja että komissio teki tämän perusteella alustavan päätelmän, jonka mukaan ei ollut olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella olisi pitänyt olla ryhtymättä toimenpiteisiin kyseistä tuontia vastaan. Yhteisön edun tutkiminnan kannalta oleellisina pidettyjen seikkojen tarkastelua on tämän jälkeen jatkettu.

B. Vaikutus käyttäjiin

1. Johdanto

- (43) Useat asianomaiset osapuolet toistivat väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 77—80

kappaleessa selostetut väitteensä, joiden mukaan polkumyynnin vastaiset toimenpiteet vaikuttaisivat kielteisesti yhteisön kansionvalmistajien tilanteeseen.

2. Tietojen kerääminen

- (44) Jäljempänä esitetyt päätelmät perustuvat tietoihin, jotka on saatu useilta asiasta kiinnostuneilta käyttäjiltä, yhteensä 27 yritykseltä, joista yhdeksän osalta oli käytettävissä määrällisiä tai asian kannalta oleellisia tietoja; nämä edustivat 17:ää prosenttia rengaskirjamekanismien näkyvästä vuosikulutuksesta yhteisössä. Toimitettujen tietojen luotettavuus todennettiin mahdollisuuksien mukaan yrityksiin tehtyjen tarkastuskäyntien yhteydessä.

3. Vaikutus jalostusketjun loppupään yritysten teolliseen toimintaan

- (45) Määriteltäessä sen jalostusketjun loppupään tuotannonalan laajuutta, johon mekanismeihin kohdistuvat toimenpiteet voisivat vaikuttaa, on muita toimistotarvikkeita kuin kansioita valmistavat yritykset jätettävä tarkastelun ulkopuolelle. Yhteisön vuosittaisen kansiontuotannon ja toimituissa tiedoissa esiintyvien tuottavuuslukujen perusteella katsotaan, että yhteisön kansioita valmistava teollisuus työllistää 6 000 henkilöä.
- (46) Kansiteollisuuden rakenteen osalta todettiin kahden tuoteryhmän, vakiotuotteiden ja mittatilaustuotteiden, olemassaolo. Näiden kahden ryhmän tuottavuustaso ja asianomaisten käyttäjien markkinaosuuden perusteella voitiin todeta, että kansioita mittatilaustyönä valmistava liiketoiminta edustaa määrällisesti kolmannesta yhteisön kansiteollisuudesta ja 50:tä prosenttia sen kokonaisliikevaihdosta.

- (47) Eräät osapuolet väittivät, että mekanismeihin kohdistuvat polkumyynnin vastaiset toimenpiteet estäisivät mekanismien tuonnin yhteisön markkinoille, jolloin hankintalähteet supistuisivat kahteen yhteisön tuottajaan. Lisäksi on väitetty, että toisen yhteisön tuottajan suuri koko johtaisi lähitulevaisuudessa monopoliasemaan hankintamarkkinoilla. Olisi kuitenkin huomattava, että kyseisten kahden yhteisön tuottajan kokoero on rajoitettu, minkä vuoksi on epätodennäköistä, että toinen yritys joutuisi lopettamaan tuotantonsa. Tämän väitteen ensimmäistä osaa koskevia uusia todisteita ei myöskään ole saatu. Tästä syystä väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 78 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

4. Välittömät taloudelliset vaikutukset jalostusketjun loppupään yrityksiin

- (48) Ensinnäkin on väitetty, että tietyissä kansiotyypeissä mekanismin osuus kansion valmistuskustannuksista oli jopa 30 prosenttia.

Tämän osalta todettiin, että mekanismi on tärkeä osa valmista kansiota ja että renkaiden lukumäärällä ja mekanismin koolla on suuri vaikutus mekanismin osuuteen valmiin kansion kustannuksista. Tämän vaihtelualan vuoksi katsotaan, että mekanismin kustannusvaikutusten merkitsevän analyysin perustaksi ei voitu ottaa mitään tiettyä kansiomallia, vaan se olisi kunkin yrityksen osalta suoritettava laaja-alaisesti sen tosiasiallisesti myymien tuotteiden koko valikoima huomioon ottaen.

Tästä syystä katsottiin, että mekanismien tietylle yritykselle aiheuttamia kokonaishankintakustannuksia olisi tarkasteltava yrityksen kansioiden myynnin kokonaisarvo huomioiden. Tämän tuloksena saatu painotettu keskimääräinen suhdeluku ("kustannussuhde") oli 10,8 prosenttia, mikä oli lähes sama kaikissa tutkituissa yrityksissä. Vaikka eroja esiintyikin vakiokansioita ja mittatilaustuotteita valmistavien yritysten välillä, kyseinen suhdeluku ei ollut yhdenkään yrityksen kohdalla keskimäärin suurempi kuin 13 prosenttia.

- (49) Rengaskirjamekanismin mahdollisista vaikutuksista vakiotuotteiden hintaan on vielä todettava, että eräässä lopullisen ilmoittamisen jälkeen toimituksessa kannanotossa viitataan 14,4 prosentin kustannussuhteeseen. Tämän väitetään perustuvan siihen tosiasiaan, että mittatilaustyönä tehdyn kansion hinta on kaksinkertainen vakiokansion hintaan verrattuna, minkä vuoksi niiden kustannussuhteen olisi oltava puolet pienempi kuin vakiokansioiden.

Tässä lähestymistavassa ei oteta lainkaan huomioon sitä tosiasiaa, että näiden kansiotyyppien valmistuksessa ei välttämättä käytetä samaa mekanismia. Tiedetyt pienet sarjoina valmistetut rengaskirjamekanismit, joita käytetään mittatilauskansioissa, ovat kalliita. Tämä tarkoittaa sitä, että molemmat kustannussuhteeseen vaikuttavat tekijät ovat erilaisia ja että vaikka vakiokansioiden kustannussuhde onkin suurempi kuin mittatilauskansioiden, se ei ole kaksinkertainen. Kuten edellä johdanto-osan 48 kappaleessa selostettiin, yhdellekään yritykselle ei saatu yli 13 prosentin suhdelukua. Lisäksi tiedetyt yritykset valmistavat pelkästään vakiokansioita.

- (50) Toiseksi, ja osittain edellä selostetun kustannussuhdetta koskevan väitteen pohjalta, on esitetty, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöön ottaminen vaikuttaisi erittäin kielteisesti kansion valmistajien rahoitustilanteeseen.

Nämä toimenpiteiden odotettavissa olevia vaikutuksia koskevat väitteet on tutkittu perusteellisesti. Mekanismin myyntihintojen osalta voidaan todeta,

että yhteisön tuotannonala, jonka markkinaosuus on 35 prosenttia, voisi todennäköisesti nostaa hintojaan vain rajoitetusti (arviolta vähemmän kuin 10 prosenttia) joutumatta alttiiksi markkinaosuuksensa tämänhetkisen kielteisen kehityksen vahvistumiselle. Lisäksi tuonti maista, jotka eivät kuulu tämän polkumyymintimenettelyn piiriin, edustaa 9:ää prosenttia mekanismin markkinoista, ja on luultavaa, että nämä tuottajat eivät halua tai pysty toteuttamaan hinnankorotuksia. Malesiasta peräisin olevan tuonnin osalta olisi muistettava, että vahingon korjaava taso on tämän maan osalta huomattavasti alhaisempi kuin Kiinan kansantasavallan osalta. Kun Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismin markkinaosuus oli 45 prosenttia, todettiin, että vaikka näiden mekanismin jälleenmyyntihintoja nostettaisiin 20 prosentilla ja muista maista kuin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien mekanismin hintoja tässä kappaleessa esitetyn mukaisesti, keskimääräinen hintojen korotus koko markkinoilla olisi arviolta 12 prosenttia.

Polkumyymintitoimenpiteiden käyttöönoton kokonaisvaikutuksen kansioiteellisuuden liikevaihtoon katsotaan johdanto-osan 48 kappaleessa vahvistettu keskimääräinen kustannussuhde huomioiden olevan 12 prosenttia eli 1,3 prosentista eli 1,3 prosenttia. Siinäkin epätodennäköisessä tilanteessa, että suurin ehdotettu polkumyymintitulli eli 39,4 prosenttia cif-hinnasta tai 29,9 prosenttia mekanismin jälleenmyyntihinnasta heijastuisi täysimääräisenä mekanismin jälleenmyyntihintoihin, voidaan odottaa enintään 3,2 prosentin suuruisia vaikutusta kansioiden tuottajien myyntihintoihin.

- (51) On myös väitetty, että kansioiden valmistuskustannusten nousua ei voitaisi siirtää valmiiden tuotteiden hintoihin markkinoiden kysynnän ylittävän tarjonnan, kansioiden jakelujärjestelmän muutosten ja kysynnän vähenemisen pelon vuoksi.

Kun otetaan huomioon, että kansioiden keskimääräinen hinnannousu vähittäismyynti- tai yritysasiakasalla olisi alle 1 prosentin (katso johdanto-osan 50 kappale, jossa vapaasti tehtaalla -hinnan korotus arvioidaan 1,3 prosentiksi), katsotaan, että kysyntä tuskin supistuisi merkittävästi ja että vaikutus kansioiden kuluttajien tilanteeseen olisi vähäinen tai sitä ei olisi lainkaan. Lisäksi olisi huomattava, että sellaisessa kilpailuasemassa olevia muita tuotteita, jotka korvaisivat kansioiden vähäisenkin hintojen korotuksen seurauksena, ei näytä olevan olemassa. Eräät kansioalalla toimivat yritykset ovat jopa vahvistaneet, että kulutustottumuksissa ei ole odotettavissa muutoksia seuraavien 5—10 vuoden aikana.

Tästä syystä voidaan päätellä, etteivät kansiontuottajien välinen suhteellisen voimakas kilpailu tai korvaavien tuotteiden tulo yhteisön markkinoille ole sellaisia tekijöitä, jotka todennäköisesti estäisivät kansiontuottajia nostamasta hintojaan kustannuksia vastaavasti, etenkin kun otetaan huomioon ehdotetun suurusten polkumyynnitullien vaikutusten edellyttämien korotusten vähäisyys.

5. Kolmansien maiden talolta tuleva kilpailu

- (52) Useat asianomaiset osapuolet toistivat väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 79 kappaleessa selostetut väitteensä siitä, että polkumyynnin vastaiset toimenpiteet vaikuttaisivat kielteisesti Euroopan yhteisön kansionvalmistajien kilpailuasemaan suhteessa kolmansien maiden kansiontuottajiin. Nämä viejät pystyisivät hyötymään alhaisemmista mekanismien hinnoista ja tiettyjen vakiokansioiden suurjakelijoiden, joiden vaikutusvalta markkinoilla on kasvamassa, soveltamista maailmanlaajuisista hankintapolitiikoista. Väitettiin, että tämä voisi johtaa yhteisön jalostusketjun loppupään tuotannonalan osalta markkinaosuuksien menetyksiin, mikä houkuttelisi sitä siirtämään tuotantoaan naapurimaihin. Tätä väitettä tarkasteltaessa olisi muistettava, että kansiomarkkinat voidaan jakaa kahteen osaan eli mittatilaustyönä valmistettuihin kansioihin ja vakiokansioihin.

a) Mittatilaustuotteet

- (53) Painotettakoon jälleen, että yritysten väliseen kauppaan suuntautuneen markkinoiden osan kannalta on ensiarvoisen tärkeää, että tuottajat ovat lähellä asiakkaita ja että niiden tuotanto on riittävän joustava pystyäkseen vastaamaan kysyntään ja tarjoamaan vaaditut palvelut. Lisäksi tämän tuotetyypin osalta rengaskirjamekanismin vaikutus lopulliseen hintaan on ehkä pienempi kuin johdanto-osan 48 kappaleessa vahvistettu laskennallinen keskiarvo. Tästä syystä olisi korostettava, että tämän markkina-ohkon kilpailuaseman kannalta on oleellista lähinnä vakiotuotteiden tuonti myöhempää asiakkaiden toivomusten mukaisesti tehtyä jatkokäsittelyä varten. Tässä yhteydessä voidaan todeta, että Kaukoidästä tuodaan polypropyleenista valmistettuja lopputuotteita, myös pienimpiä kansiomalleja. Näiden tuotteiden ja mittatilauskansioiden mahdollisen keskinäisen korvaavuuden osalta on kuitenkin korostettava, että mittatilauskansio ei ole pelkkä vakiokansio, johon on painettu logo. Mittatilauskansioiden valmistus perustuu useisiin erilaisiin raaka-aineisiin ja kokoonpanomenetelmiin, joilla tuotetaan pieni määrä täysin yksilöllisiä tuotteita. PR-toiminnassa mittatilaustuotteen vaihtaminen

pelkällä logolla varustettuun vakiokansioon edellyttäisi niin suurta hinnaneroa, että tällainen kehitys tuskin aiheutuisi polkumyynnitoimenpiteistä.

b) Vakiotuotteet

- (54) Yhteisössä toimivien vakiokansioiden valmistajien osalta on väitetty, että tärkein niiden markkinoihin vaikuttava tekijä on kansioiden jakelu. Tätä jakelua hallitsevat yhä kasvavassa määrin laajat suurmyymäläketjut, joiden hankintapolitiikat perustuvat verrattavissa olevien tuotteiden alhaisimman maailmanmarkkinoilla vallitsevan ostohinnan hyödyntämiseen siten, että rajoittavana tekijänä ovat ainoastaan kuljetuskustannukset. Tässä yhteydessä todettiin, että maantiekuljetuksen kustannusten osuus jäsenvaltion sisäisen tai Euroopan yhteisöön kuulumattoman naapurimaan ja yhteisön välisen tavanomaisen välimatkan osalta oli vähintään 5 prosenttia tuotteen arvosta. Jos oli kyse Euroopan yhteisöön kuulumattomien maiden ja yhteisön välisestä pidemmästä etäisyydestä ja jos oli käytettävä merikuljetusta, kuljetuskustannukset saattoivat nousta 10 prosenttiin tuotteen arvosta.
- (55) Edellä johdanto-osan 49 kappaleessa esitetyn suurimman kustannussuhteen perusteella voidaan todeta, että ennakoitavissa oleva vaikutus vakiokansioita valmistavan tuotannonalan hintoihin rajoittuisi 1,6 prosenttiin, joka saadaan, kun vakiokansioiden suurin mahdollinen kustannussuhde (13 %) kerrotaan keskimääräisellä hinnankorotuksella (12 %).

Tämän pohjalta olisi tarkasteltava erikseen Norjan, Keski- ja Itä-Euroopan maiden ja Kaukoidän maiden kilpailevaa tuotantoa.

b.1) Norjan harjoittama kilpailu

- (56) On väitetty, että tuonti Norjasta muodostaa tällä hetkellä suurimman uhan Euroopan yhteisön kansioiteollisuudelle, koska tuonti kyseisestä maasta oli jo merkittävää ja lisääntyi koko ajan.

Koska vilpillisistä kauppatavoista ei ole tehty valitusta tai toimitettu asiaa tukevia todisteita, on kohtuullista olettaa, että Euroopan yhteisön kansioiteollisuuden vapaasti tehtaalla -kustannukset ovat samat tai samankaltaiset kuin sen norjalaisten kilpailijoiden. Komissio katsoo, että yhteisön kansiontuottajat voisivat niiden osalle mahdollisesti tulevasta kustannusten lisäyksestä huolimatta edelleen olla kilpailukykyisiä, koska niiden norjalaisten kilpailijoiden yhteisöön myymien tuotteiden kuljetuskustannukset olisivat tässä tapauksessa vähintään kolminkertaiset (5 %) kyseiseen ennakoitavissa olevaan kustannusten lisäykseen (1,6 %) verrattuna.

b.2) Keski- ja Itä-Euroopan maiden harjoittama kilpailu

- (57) Keski- ja Itä-Euroopan maiden on väitetty olevan kilpailukyvyltään siinä asemassa, että ne voivat luoda kansiteollisuuden, joka pystyy kilpailemaan Euroopan yhteisön markkinoilla.

Tässä suhteessa on todettava, että kansiontuotanto on näissä maissa pysynyt tähän saakka laajuudeltaan vähäisenä ja että toimistotarvikkeiden tuontitilastot osoittavat tuontimäärät pieniksi. Ei kuitenkaan voida kieltää sitä, että tämän tuotannonala on kasvamassa ja että sillä on työvoimakustannusten vuoksi kilpailuetu puolellaan. Valmistuskustannusten aleneminen, mikä näissä valtioissa voidaan saavuttaa yhteisöön verrattuna, on merkittävämpi kuin tuotteiden kuljetuksesta yhteisön markkinoille aiheutuvat kustannukset.

Olisi kuitenkin otettava huomioon, että vientiin suuntautuneen kansiteollisuuden luominen naapurimaihin olisi seurausta Euroopan yhteisön tuotantotoiminnan siirtämisestä. Vaikka tuotannon siirtoa näihin maihin koskeviin yritysuunnitelmiin onkin viitattu, komission vastaanottamat tiedot koostuivat pelkästään nykyisten työvoimakustannusten ja kuljetuskustannusten vertailusta. Tämän perusteella voidaan todeta, että jopa ilman rengaskirjamekanismeja koskevien polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönottoa nämän vertailut puoltavat kansiteollisuuden välitöntä siirtoa kyseisiin maihin. Tämä osoittaa, että yritykset ottavat tuotannon siirtoa koskevia liikkeenjohdollisia päätöksiä tehdessään huomioon myös muita tärkeitä tekijöitä. Tässä yhteydessä on huomioitava tuotantovälineiden siirrosta aiheutuvat kustannukset ja ennen kaikkea ne epävarmuustekijät, jotka liittyvät nopeasti kehittyviin maihin.

Tuotannon siirtoa Keski- ja Itä-Euroopan maihin koskevien päätösten osalta katsotaan, että mekanismien vähäisellä, keskimäärin 1,6 prosentin hinnannousulla olisi tuskin lainkaan vaikutusta tai vain vähäinen vaikutus kyseisiin päätöksiin. Näin ollen ei ole saatu vakuuttavia todisteita siitä, että mekanismien tuonnissa käyttöön otettava tulli johtaisi kansiontuotannon siirtämiseen Keski- ja Itä-Euroopan maihin ja merkittävään tuonnin lisäykseen näistä maista.

b.3) Kaukoidän maiden harjoittama kilpailu

- (58) Erään viejän toimittamien tietojen mukaan Kaukoidästä peräisin olevia valmiita kansioita voitaisiin tuoda yhteisöön yhteisön tuotantokustannuksia alhaisemmalla hinnalla.

Eurostat-tuontitilastojen mukaan muovisten toimistotarvikkeiden tuonti näistä maista on suhteellisen

vähäistä ja vakaata. Lähes kaikki yhteisön kansiontuottajat, sekä pienet että suuret yritykset, pitävät siksi tämän tuonnin aiheuttamaa kilpailua vähäisenä.

Tästä syystä katsotaan, että edellä selostettu Kaukoidän ja Euroopan yhteisön kansiontuottajien välinen kilpailutilanne tuskin muuttuu yhteisöön tuotaviin mekanismeihin sovellettavien polkumyynnitoimenpiteiden seurauksena.

c) Kolmansien maiden taholta tulevaa kilpailua koskeva päätelmä

- (59) Rengaskirjamekanismien tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönoton ei voitu todeta vaikuttavan merkittävästi Euroopan yhteisön kansionvalmistajien kilpailutilanteeseen suhteessa yhteisön ulkopuolisiin kansionvalmistajiin. Tämä päätelmä koskee sekä mittatilauskansioiden että vakiokansioiden tuotantoa.

C. Vaikutus yhteisön tuotannonalaa

- (60) Jos polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä ei oteta käyttöön, seurauksena on yhteisön tuotannonalan rahoitustilanteen huononeminen entisestään, kuten todettiin väliaikaistoimia suoritettaessa (väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 76 kappale). Vuonna 1992 alkanut tappiokierre jatkuisi huolimatta jo toteutetuista pitkälle menevistä rakennemuutostoimenpiteistä.

Lisäksi olisi todettava, että erittäin kireä nettomääräinen omarahoitustilanne ja lyhytaikaisten velkojen määrä muodostuisivat kestäättömiksi. Kaupallisesta näkökulmasta katsottuna ratkaisuna aleneviin hintoihin ei voida pitää yhteisön tuotannonalan tuotevalikoiman karsimista. Jos yhteisön tuottajat päätyisivät tähän, ne menettäisivät yhden kilpailueduistaan eivätkä asiakasyritystensä suuresti vaihtelevien tarpeiden vuoksi pystyisi saavuttamaan tämän tyyppisessä tuotannossa tarvittavia suuria tuotanto- ja myyntimääriä. Teollisesta näkökulmasta katsottuna voidaan todeta, että panostukset automatisointiin ovat olleet sekä merkittäviä että onnistuneita ja ovat johtaneet siihen, että tämä tuotannonala on kansainvälisesti katsoen erittäin kilpailukykyinen. Kun otetaan huomioon saavutettu automatisoinnin ja yhdentymisen taso sekä se, että tietyt esimerkiksi metallin käsittelyyn tarkoitetut laitteistot ovat ainutlaatuisia kussakin yrityksessä, ei tietyistä tuotantolinjoista luopuminen jäljelle jäävien tilannetta huonontamatta olisi pitkään mahdollista.

Näistä syistä sekä polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttaman vilpillisen kilpailun seurauksena yhteisön tuotannolla ei pian olisi enää elinmahdollisuuksia vaan tuotanto loppuisi kokonaan.

D. Päätelmä

- (61) Väli aikaista tullia koskevassa asetuksessa esitetyt yhteisön etua koskevat komission päätelmät vahvistetaan edellä todetun perusteella. Useiden erilaisten näkökohtien ja asiaan liittyvien etujen tarkastelussa ei ole tullut esiin mitään sellaista pakottavaa syytä, jonka perusteella voitaisiin perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätellä, että lopullisten toimenpiteiden käyttöönotto ei olisi yhteisön etujen mukaista.

IX. POLKUMYYNNIN VASTAISET TOIMENPITEET

A. Yleistä

- (62) Olisi muistettava, että vahingon korjaavan tason vahvistamisessa käytetyt yksityiskohtaiset laskelmat perustuivat yhteisön teollisuudenalan myydyimpien mallien (60 prosenttia määrästä) hintatasoon (joka perustuu tuotantokustannusten painotettuun keskiarvoon sekä voittoon), joka on esitetty kunkin samanlaiset ominaisuudet omaavien mallien luokan osalta. Tätä hintatasoa verrattiin sitten tuotujen tuotteiden jälleenmyyntihintaan tai tarvittaessa asiakastasolle mukautettuun cif-tuontihintaan jokaisen vastaavan luokan osalta. Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi vertailtiin ainoastaan samat perusominaisuudet omaavia luokkia ja katsottiin, että tullin tulisi vastaavissa luokissa kattaa laskennallisen vahinkoa aiheuttamattoman hintatason ja yhteisöön tapahtuvan tuonnin todellisten myyntihintojen välinen ero. Näin määritelty luokkakohdainen hinnankorotus ilmaistiin prosentteina tuotujen tavaroiden vapaasti yhteisön rajalla - hinnasta jokaisen luokan osalta. Jokaisen maan osalta, johon menettelyä sovelletaan, laskettiin yksi vahingon korjaava taso laskemalla luokkakohtaisen vahingon korjaavan tason painotettu keskiarvo.
- (63) Tältä osin eräs tuoja väitti, että käyttäessään polkumyynnimarginaalin ja vahingon korjaavan tason välisessä vertailussa keskiarvoon perustuvaa lähestymistapaa komissio ei ottanut huomioon eri markkinalohkoilla vallitsevia erilaisia tilanteita. Tuoja pyysi komissiota vertailemaan jokaisen markkinalohkon (esimerkiksi 2-renkaiset mekanismit) osalta todettua vahingon korjaavaa tasoa polkumyynnimarginaaliin ja pitämään voimassa ainoastaan pinenemmän näistä marginaaleista kunkin markkinalohkon osalta kaikkien markkinalohkojen yksittäisen tullin lopullista keskiarvoa laskettaessa.

Tässä yhteydessä on huomattava, että käytetty laskentamenetelmä on polkumyynnin perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan vaatimusten mukainen ja sitä on käytetty aikaisemmin polkumyynnimarginaalia alemman tullin laskemisessa tapauksissa, joissa sellainen tulli on riittävä poistamaan yhteisön tuotannonalalle aiheutettu vahinko. Tätä lähestymistapaa voidaan perustella sillä, että meneillään oleva polkumyynnitutkimus kattaa yhden samankaltaisen tuotteen myynnin, jossa eri luokkien ja mallien on havaittu kilpailevan keskenään.

- (64) Näissä olosuhteissa vahvistetaan väli aikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 82—84 kappaleessa säädetty vahingon korjaavan tason laskemisessa käytetty menetelmä.

B. Tullien taso ja muoto

- (65) Edellä esitettyihin polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskeviin johtopäätöksiin perustuen tarkasteltiin, minkälaisia ja minkä tasoisia polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden olisi oltava, jotta ne poistaisivat vahingollisen polkumyynnin kauppaa vääristävät vaikutukset ja palauttaisivat tasapuoliset kilpailuolosuhteet yhteisön rengaskirjamekanismimarkkinoille.
- (66) Koska hintataso, jolla tuonnin vahingolliset vaikutukset poistuisivat, oli alhaisempi kuin molempien asianomaisten viejäm maiden polkumyynnimarginaali, toimenpiteiden tason määrittämisessä käytettiin vahingon korjaavaa tasoa.
- (67) WWS:lle myönnetyn yksilöllisen kohtelun todettiin vaikuttavan väliaikaisiin päätelmiin. Edellä kuvattua menetelmää on sovellettu laskettaessa kyseisen yhtiön yksilöllisen vahingon korjaava taso, joka vahvistettiin 32,5 prosentiksi.
- (68) Alennettu vahingon korjaava taso WWS:n osalta johti vahingon korjaavan tason nostamiseen 35,4 prosentista 39,4 prosenttiin kaikkien muiden Kiinan kansantasavallasta olevien viejien osalta.
- (69) Tämän perusteella olisi otettava käyttöön lopullinen polkumyynnitulli arvotullin muodossa seuraavasti:

Tulli

— Malesia:	10,5 %
— Kiinan kansantasavalta:	
— WWS:	32,5 %
— Jäännöstulli kaikkien muiden yritysten osalta:	39,4 %

C. Tullin muoto 17- ja 23-renkaisille mekanismeille

- (70) On kuitenkin esitetty, että muihin mekanismeihin sovellettavan tullin mukaisen arvotullin käyttöönotto 17- ja 23-renkaisten mekanismien osalta ei ollut tarkoituksenmukaista ottaen huomioon näiden kahden luokan välisen hintaeron.

Tässä yhteydessä olisi huomattava, että 17- ja 23-renkaisten mekanismien tuontihinta on huomattavasti korkeampi kuin kaikkien mekanismien keskimääräinen tuontihinta. Näissä olosuhteissa ja ottaen huomioon kyseisten mekanismien joidenkin käyttötarkoitusten rajallinen ala ja kyseisten tuotteiden tunnistamisen helppous katsotaan, että vahingon korjaavan tason laskemisessa olisi kaiken kaikkiaan otettava huomioon 17- ja 23-renkaisten mekanismien erityisen korkeat hinnat sekä tiettyjen markkinalohkojen välisen kilpailun tiukkuus varmistamalla, että suhteettomat erot hinnoissa eivät vaikuta siihen. Tämä voitaisiin saavuttaa varmistamalla, että 17- ja 23-renkaisia mekanismeja tuodaan hintaan, joka ylittää sen, joka on riittävä poistamaan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttaman vahingon, samalla tavoin kuin muiden rengaskirjamekanismien osalta. Näissä olosuhteissa toimenpiteiden käyttöönotto muussa muodossa kuin arvotullina katsottiin tarkoituksenmukaiseksi. Tehtyjen hintavertailujen (ks. johdanto-osan 62 kappale) perusteella katsottiin, että edellä mainitut vaatimukset täyttyvät siten, että varmistetaan cif-tuontihinnan nostaminen 17- ja 23-renkaisten mekanismien osalta vähintään 325 ecuun 1 000 kappaletta kohti.

X. SITOUMUS

- (71) Perusasetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti lopullista ilmoittamista seuraavaa havaintojen jättämisen määräaika sovellettiin myös mahdollisiin esitettäviin sitoumuksiin. Kiinalainen viejä, jolle oli myönnetty yksilöllinen kohtelu, lähetti pian tämän määräajan päättymisen jälkeen kirjeen, jossa se ilmaisi halukkuutensa sitoumuksen ehdottamiseen.

Näiltä osin katsotaan kyseisen yhtiön viemien erilaisten mekanismityyppien suuri määrä huomioon ottaen, että sitoumusta olisi tässä tapauksessa lähes mahdoton toteuttaa ja valvoa. Viejältä ei lopulta saatu muodollista ehdotusta sitoumuksesta.

XI. VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KANTAMINEN

- (72) Ottaen huomioon vievien tuottajien ja viejämaiden todettujen polkumyynnimarginaalien suuruus ja

yhteisön tuotannonalalle aiheutetun vahingon vakuus pidetään välttämättömänä, että väliaikaisen polkumyynnitullin vakuutena kyseisiä tuotteita koskevien liiketoimien osalta olevat määrät kannetaan lopullisesti lopullisten tullien mukaisesti.

- (73) WWS:n osalta väliaikaiset polkumyynnitullit kannetaan lopullisesti käyttöön otetun tullin mukaisesti, toisin sanoen 32,5 prosentin tullina.
- (74) Jos voidaan osoittaa tulliviranomaisten hyväksymällä tavalla, että vakuudet koskevat 17- ja 23-renkaisia mekanismeja, vakuutena olevat määrät olisi kannettava näiden mekanismityyppien osalta käyttöön otetun lopullisen tullin mukaisesti, jos se on alhaisempi kuin vakuutena oleva määrä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyynnitulli tuotaessa CN-koodiin ex 8305 10 00 kuuluvia, Malesiasta ja Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia tiettyjä rengaskirjamekanismeja.

Tätä asetusta sovelletaan rengaskirjamekanismeihin, jotka koostuvat kahdesta suorakaiteen muotoisesta teräslevystä tai -langasta, joihin on kiinnitetty ainakin neljä teräslangasta tehtyä puolirengasta ja joita teräskuori pitää yhdessä. Ne voidaan avata joko vetämällä puolirengasta tai rengaskirjamekanismin kiinnitetyn pienen teräksisen laukaisu-mekanismin avulla.

2. Tulli laskettuna vapaasti yhteisön rajalla -nettohinnasta ilman tullia on seuraava:

- a) Kiinan kansantasavallasta ja Malesiasta peräisin olevien 17- ja 23-renkaisten mekanismien osalta (Taric-koodi 8305 10 00*20) tullin määrä on sama kuin 325 ecun vähimmäistuontihinnan 1 000 kappaleelta ja vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -hinnan erotus;
- b) muiden kuin 17- ja 23-renkaisten mekanismien osalta (Taric-koodi 8305 10 00*10)

	Tulli	Taric-lisäkoodi
Malesia	10,5 %	—
Kiinan kansantasavalta:		
— WWS	32,5 %	8934
— kaikki muut yritykset	39,4 %	8900

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säädöksiä.

2 artikla

1. Kannetaan lopullisesti asetuksen (EY) N:o 1465/96 mukaiset väliaikaisen polkumyöntitullin vakuutena olevat määrät seuraavasti:

a) vakuutena olevien määrien, joiden voidaan tulliviranomaisten hyväksymällä tavalla vahvistaa koskevan 17- ja 23-renkaisia mekanismeja, osalta kannettu määrä on sama kuin vakuutena oleva määrä, mutta kannettu määrä rajoitetaan 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti laskettuun määrään siinä tapauksessa, että tämä määrä on vakuutena olevaa määrää alhaisempi. Jos ei voida vahvistaa, että vakuutena olevat määrät

koskevat 17- ja 23-renkaisia mekanismeja, sovelletaan jäljempänä olevaa b alakohtaa;

b) muita kuin 17- ja 23-renkaisia mekanismeja koskevien vakuutena olevien määrien osalta kannettu määrä on lopullisesti käyttöön otetun tullin mukainen, jos se on alhaisempi tai sama kuin vakuutena oleva määrä. Muussa tapauksessa kannettu määrä rajoitetaan vakuutena olevaan määrään.

2. Vapautetaan lopullisen polkumyöntitullin ylittävät vakuutena olevat määrät.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä tammikuuta 1997.

Neuvoston puolesta

H. VAN MIERLO

Puheenjohtaja

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 120/97,

annettu 20 päivänä tammikuuta 1997,

Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteiden siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 259/93 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 130 S artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattaa 189 c artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

ottaa huomioon Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteiden siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta 1 päivänä helmikuuta 1993 annetun asetuksen (ETY) N:o 259/93 ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisö on 7 päivästä helmikuuta 1994 lukien ollut vaarallisten jätteiden maan rajan ylittävien siirtojen ja käsittelyn valvonnasta tehdyn Baselin yleissopimuksen osapuoli;

Baselin yleissopimuksen osapuolten toinen konferenssi hyväksyi yksimielisesti päätöksen ('pätös II/12') OECD:n jäsenvaltioista muihin kuin OECD:n jäsenvaltioihin lopullisesti huolehdittaviksi tarkoitettujen vaarallisten jätteiden kaiken viennin välittömästi kieltämisestä sekä OECD:n jäsenvaltioista muihin kuin OECD:n jäsenvaltioihin kiertettäväksi tai hyödynnettäväksi tarkoitettujen vaarallisten jätteiden kaiken viennin kieltämisestä 1 päivästä tammikuuta 1998;

Baselin yleissopimuksen osapuolten kolmas konferenssi hyväksyi yksimielisesti yleissopimuksen muuttamista koskevan päätöksen ('pätös III/1') yleissopimuksen liitteessä VII luetelluista valtioista siinä luetteloimattomiin valtioihin huolehdittaviksi tarkoitettujen vaarallisten jätteiden kaiken viennin kieltämisestä sekä liitteessä VII luetelluista valtioista siinä luetteloimattomiin valtioihin hyödynnettäväksi tarkoitettujen, yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa mainittujen vaarallisten jätteiden kaiken viennin kieltämisestä 1 päivästä tammikuuta 1998,

Euroopan yhteisössä voimassa olevat vaarallisen jätteen määritelmät eivät nykyisellään täysin vastaa Baselin yleissopimuksen mukaisia määritelmiä ja tämä voisi johtaa

siihen, että Baselin yleissopimuksen vientikiellon alaisia jätteitä vietäisiin edelleen Euroopan yhteisöstä; Euroopan yhteisössä voimassa olevia määritelmiä ja luetteloita on tältä osin mukautettava,

asetukseen (ETY) N:o 259/93 on tarpeen ottaa liite V, jossa mainitaan vaaralliset jätteet, joihin Baselin yleissopimuksen vientikieltoa on sovellettava,

komission tulisi viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1998 tarkistaa ja muuttaa tätä liitettä V ottaen kaikilta osin huomioon ne jätteet, jotka on mainittu vaarallisista jätteistä 12 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/689/ETY ⁽⁵⁾ 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti hyväksytyssä jätteitä koskevassa luettelossa, sekä muut Baselin yleissopimuksessa vaarallisiksi luonnehdittujen jätteiden luettelot; hyödynnettäväksi tarkoitettujen edellä mainitussa liitteessä V lueteltujen jätteiden vienti, lukuun ottamatta vientiä maihin, joihin sovelletaan OECD:n päätöstä, olisi kiellettävä 1 päivästä tammikuuta 1998 alkaen,

saattaa olla tarpeen ajoittain tarkistaa ja muuttaa edellä mainittua liitettä V vastaamaan Baselin yleissopimuksen osapuolten yhteisymmärrystä siitä, mitkä jätteet olisi luonnehdittava yleissopimuksessa tarkoitettulla tavalla vaarallisiksi,

osapuolten edellytetään tekävän yhteistyötä ja toimivan aktiivisesti Baselin yleissopimuksen osapuolten konferenssien päätösten II/12 ja III/1 tehokkaan täytäntöönpanon varmistamiseksi,

lopullisesti huolehdittaviksi tarkoitettujen jätteiden osalta jos asetuksen (ETY) N:o 259/93 14 artiklassa kielletään kaikki tällaisten jätteiden vienti muihin kuin OECD:n jäsenvaltioihin; tämän asetuksen 18 artiklassa kielletään kaikki jätteiden vienti AKT-valtioihin,

nykyisellään kyseisessä asetuksessa ei säädetä kierrätettäväksi tai hyödynnettäväksi tarkoitettujen vaarallisten jätteiden viennin täydellisestä kieltämisestä muihin kuin OECD:n jäsenvaltioihin, ja

tämän vuoksi on aiheellista muuttaa kyseistä asetusta,

⁽¹⁾ EYVL N:o C 164, 30.6.1995, s. 8

⁽²⁾ EYVL N:o C 18, 22.1.1996, s. 18

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto annettu 16 päivänä tammikuuta 1996 (EYVL N:o C 32, 5.2.1996, s. 32), neuvoston yhteinen kanta vahvistettu 28 päivänä toukokuuta 1996 (EYVL N:o C 219, 27.7.1996, s. 19) ja Euroopan parlamentin päätös tehty 18 päivänä syyskuuta 1996 (EYVL N:o C 320, 28.10.1996, s. 75).

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 30, 6.2.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 94/721/EY (EYVL N:o L 288, 9.11.1994, s. 36).

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 377, 31.12.1991, s. 20, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 94/31/EY (EYVL N:o L 168, 2.7.1994, s. 28).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 259/93 16 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Kielletään kaikki liitteessä V mainittujen hyödynnettäväksi tarkoitettujen jätteiden vienti, lukuun ottamatta vientiä:

- a) maihin, joihin OECD:n päätöstä sovelletaan;
- b) muihin maihin:
 - jotka ovat Baselin sopimuksen osapuolia ja/tai joiden kanssa yhteisö tai yhteisö ja sen jäsenvaltiot ovat tehneet kahdenvälisiä, monenvälisiä tai alueellisia sopimuksia tai järjestelyjä Baselin yleissopimuksen 11 artiklan ja tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti. Kaikki tällainen vienti on kuitenkin kiellettyä 1 päivästä tammikuuta 1998,
 - joiden kanssa yksittäiset jäsenvaltiot ovat tehneet kahdenvälisiä sopimuksia tai järjestelyjä ennen tämän asetuksen soveltamispäivää edellyttäen, että nämä sopimukset ja järjestelyt ovat yhteisön lainsäädännön, Baselin yleissopimuksen 11 artiklan ja tämän artiklan 2 kohdan mukaisia. Sopimuksista ja järjestelyistä on tehtävä ilmoitus komissiolle kolmen kuukauden kuluessa tämän asetuksen soveltamispäivästä tai edellä mainittujen sopimusten voimaantulopäivästä siten, että aikaisempaa päivämäärää sovelletaan ja ne lakkaavat olemasta voimassa, kun sopimuksia ja järjestelyjä tehdään ensimmäisen luettelukohdan mukaisesti. Kaikki tällainen

vienti on kuitenkin kiellettyä 1 päivästä tammikuuta 1998.

Direktiivin 75/442/ETY 18 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti komission on tarkistettava ja muutettava tämän asetuksen liite V mahdollisimman pian ja viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1998 ottaen kaikilta osin huomioon ne jätteet, jotka on mainittu vaarallisista jätteistä 12 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/689/ETY (*) 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti hyväksytyssä luettelossa, sekä muut luettelot Baselin yleissopimuksessa tarkoitettulla tavalla vaarallisiksi luonnehdittavista jätteistä.

Liite V tarkistetaan ja muutetaan tarpeen vaatiessa samaa menettelyä noudattaen. Komissio tarkistaa liitteen erityisesti saattaakseen voimaan Baselin yleissopimuksen osapuolten päätökset siitä, mitä jätteitä olisi luonnehdittava yleissopimuksessa tarkoitettulla tavalla vaarallisiksi sekä vaarallisista jätteistä annetun direktiivin 91/689/ETY 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti hyväksytyyn jätteitä koskevan luettelon muutokset.

(*) EYVL N:o L 377, 31.12.1991, s. 20, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 94/31/EY (EYVL N:o L 168, 2.7.1994, s. 28)."

2 artikla

Lisätään asetuksen (ETY) N:o 259/93 liite V seuraavasti:

"LIITE V

Tämän asetuksen liitteessä III luetellut jätteet.

Tämän asetuksen liitteessä IV luetellut jätteet."

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä tammikuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J. VAN AARTSEN

Puheenjohtaja

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 121/97,
annettu 23 päivänä tammikuuta 1997,
A2-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 26/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 27/97 ⁽³⁾ vahvistetaan ohjeelliset vientituen määrät sekä ohjeelliset määrät, joille voidaan antaa A2-menettelyn mukaisesti muita kuin elintarvikeavun yhteydessä haettuja vientitodistuksia,

asetuksen (EY) N:o 2196/96 liitteessä mainittujen asianomaisten määräpaikkaryhmien taloudellinen tilanne huomioon ottaen ja toimijoilta A2-menettelyn mukaisista todistushakemuksista saatujen tietojen perusteella lopulliset vientituet appelsiinien ja omenoiden osalta olisi syytä vahvistaa muuksi kuin ohjeelliset vientituet, samoin kuin haettujen määrien myöntämisprosentit; lopulliset määrät voivat olla enintään kaksi kertaa ohjeellisten määrien suuruisia, ja

asetuksen (EY) N:o 2190/96 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti hakemukset, jotka koskevat vastaavaa lopullista määrää suurempaa määrää, on mitätöitävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. A2-menettelyn mukaisten vientitodistusten, joita koskeva hakemus on jätetty asetuksen (EY) N:o 27/97 1 artiklan mukaisesti, asetuksen (EY) N:o 2190/96 3 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuksi tosiasialliseksi hakupäiväksi vahvistetaan 24 päivä tammikuuta 1997.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen annettujen todistusten vientituen määrä on lopullinen, ja ne annetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitettuihin haettujen määrien myöntämistä koskeviin prosenttiosuuksiin asti.

3. Asetuksen (EY) N:o 2190/96 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti hakemukset, jotka koskevat liitteessä ilmoitettua vastaavaa lopullista määrää suurempaa määrää, on mitätöitävä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä tammikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽²⁾ EYVL N:o L 6, 10.1.1997, s. 9

⁽³⁾ EYVL N:o L 6, 10.1.1997, s. 11

LIITE

Tuote	Määräpaikka tai määräpaikkaryhmä	Lopullinen vientituki (ecua/nettotonni)	Haettujen määrien myöntämisprosentti
Appelsiinit	XC	80	94 %
	Y	120	100 %
Omenat	X	20	80 %
	Y	8	98 %
	ZD	40	100 %

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 122/97,

annettu 23 päivänä tammikuuta 1997,

asetuksen (ETY) N:o 3567/92 muuttamisesta oikeuksien käyttöä ja siirtoa koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen osalta lampaan- ja vuohenliha-alalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella 1589/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 a artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 3567/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1847/95⁽⁴⁾, 7 artiklassa säädetyissä palkkio-oikeuksien siirtoa koskevissa säännöissä määrätään, että toimivaltainen viranomaisella ei voi tunnustaa muutosta tuottajan oikeuksien määrässä siirron yhteydessä, jos tuottaja jättää toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoituksen sen päivän jälkeen, jona hän jätti palkkiohakemuksen; jos siirrosta ilmoitetaan myöhässä, sekä oikeudet vastaanottavaan tuottajaan että oikeudet siirtävään tuottajaan sovelletaan ennalta määrättyjä seuraamuksia, joita voidaan tässä tapauksessa pitää suhteettoman ankarina tehdyn virheen kannalta,

tällaisia siirtoja koskevien oikeudenmukaisempien edellytysten luomiseksi mutta sanotun kuitenkin rajoittamatta palkkiohakemusten asianmukaisen valvonnan tarvetta, toimivaltaisille viranomaisille on sallittava enemmän joustavuutta siirtoa koskevien sääntöjen täytäntöönpanossa; jäsenvaltioiden olisi tämän vuoksi voitava sallia siirtoilmoitusten jättäminen palkkioiden hakuajan viimeiseen päivään asti eli ennen valvontaa,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä tammikuuta 1997.

asetus (ETY) N:o 3567/92 olisi muutettava vastaavasti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat lampaan- ja vuohenlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 3567/92 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Palkkio-oikeuksien siirto sekä oikeuksien väliaikainen luovutus voivat tulla voimaan vasta sen jälkeen, kun oikeudet siirtävä ja/tai luovuttava sekä vastaanottava tuottaja ovat ilmoittaneet niistä jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

Tämä tiedonanto on tehtävä jäsenvaltion vahvistamassa määräajassa ja viimeistään silloin, kun palkkioiden hakuaika päättyy kyseisessä jäsenvaltiossa lukuun ottamatta tapauksia, joissa oikeuksien siirto tapahtuu perinnön kautta. Tällaisessa tapauksessa tuottajan, joka saa oikeudet, on pystyttävä esittämään asianmukaiset oikeudelliset asiakirjat sen osoittamiseksi, että hän on kuolleen tuottajan edunsaaja."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan vuoteen 1997 sekä sitä seuraaviin markkinointivuosiiin liittyviin palkkio-oikeuksiin.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

(1) EYVL N:o L 289, 7.10.1989, s. 1

(2) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 25

(3) EYVL N:o L 362, 11.12.1992, s. 41

(4) EYVL N:o L 177, 28.7.1995, s. 32

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 123/97,
annettu 23 päivänä tammikuuta 1997,
asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesta maan-
tieteellisestä nimien ja alkuperänimitysten rekisteröinnistä annetun asetuksen
(EY) N:o 1107/96 liitteen täydentämisestä
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

tietyjen jäsenvaltioiden asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 artiklan mukaisesti ilmoittamiin nimityksiin on pyydetty lisätietoja sen varmistamiseksi, että nämä nimitykset ovat kyseisen asetuksen 2 ja 4 artiklan mukaiset; näiden lisätietojen tarkastelu osoittaa, että nämä nimitykset ovat kyseisten artiklojen mukaiset; tämän vuoksi ne on tarpeen rekisteröidä ja lisätä komission asetuksen (EY) N:o 1107/96⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1263/96⁽³⁾, liitteeseen,

kolmen uuden jäsenvaltion liittymisen seurauksena asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 artiklassa säädetty

kuuden kuukauden määräaika alkaa niiden liittymispäivästä; tietyt jäsenvaltioiden ilmoittamat nimitykset ovat kyseisten asetuksen 2 ja 4 artiklan mukaiset ja ne on rekisteröitävä, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maantieteellisten nimien ja alkuperänimitysten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täydennetään asetuksen (EY) N:o 1107/96 liite tämän asetuksen liitteessä olevilla nimityksillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä tammikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 208, 24.7.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 148, 21.6.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 163, 2.7.1996, s. 19

LIITE

A. PERUSTAMISSOPIMUKSEN LIITTEESSÄ II MAINITUT IHMISRAVINNOKSI TARKOITETUT TUOTTEET

Lihajalosteet

SAKSA

- Ammerländer Dielenrauchschinken / Ammerländer Katenschinken (SMM)
- Ammerländer Schinken / Ammerländer Knochenschinken (SMM)
- Schwarzwälder Schinken (SMM)

Juustot

SAKSA

- Allgäuer Bergkäse (SAN)
- Allgäuer Emmentaler (SAN)⁽¹⁾
- Altenburger Ziegenkäse (SAN)

ITÄVALTA

- Gailtaler Almkäse (SAN)

Oliiviöljyt:

ITALIA

- Riviera Ligure (SAN)

Hedelmät, vihannekset ja viljat

KREIKKA

- Kirsikka
Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου (Kerasia Tragana Rodochoriou) (SAN)
- Ruokaoliivit
Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου (Konservolia Piliou Volou) (SAN)⁽²⁾

SUOMI

- peruna
Lapin Puikula (SAN)

Kalat, nilviäiset, tuoreet äyriäiset ja ... saatavat tuotteet

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

- Whitstable Oysters (SMM)

B. ASETUKSEN (ETY) N:o 2081/92 LIITTEESSÄ I TARKOITETUT ELINTARVIKKEET

Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet

SAKSA

- Aachener Printen (SMM)

Luonnonkumi ja -pihka

KREIKKA

- Τσίκλα Χίου (Tsikla Chiou) (SAN)
- Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou) (SAN)

C. ASETUKSEN (ETY) N:o 2081/92 LIITTEESSÄ II TARKOITETUT MAATALOUSTUOTTEET

Eteeriset öljyt

KREIKKA

- masticöljy
Μαστιχέλαιο Χίου (Mastichelaio Chiou) (SAN)

⁽¹⁾ Nimelle "Emmentaler" ei haeta suojaa.

⁽²⁾ Nimelle "Πηλίου" (piliou) ei haeta suojaa.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 124/97,
annettu 23 päivänä tammikuuta 1997,
maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o
116/97 oikaisemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokurkseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽²⁾, erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan ja 12 artiklan,

sekä katsoo, että

maatalouden muuntokurssit on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 116/97⁽³⁾,

tarkistuksessa on havaittu, että tämän asetuksen liitteessä on virhe; kyseinen asetus olisi siis oikaistava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 116/97 liitteet tämän asetuksen liitteillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä tammikuuta 1997.

Asianomaisen pyynnöstä sitä sovelletaan 23 päivästä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä tammikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 20, 23.1.1997, s. 32

LIITE I

Maatalouden muuntokurssit

1 ecu =	40,2861	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,49997	Tanskan kruunua
	1,95423	Saksan markkaa
	311,761	Kreikan drakmaa
	198,202	Portugalin escudoa
	6,61023	Ranskan frangia
	6,02811	Suomen markkaa
	2,19514	Alankomaiden guldenia
	0,778173	Irlannin puntaa
1 973,93		Italian liiraa
	13,7482	Itävallan šillinkiä
	165,198	Espanjan pesetaa
	8,64446	Ruotsin kruunua
	0,768177	Englannin puntaa

LIITE II

Ennakolta vahvistetut ja tarkistetut maatalouden muuntokurssit

Taulukko A			Taulukko B		
1 ecu =	38,7366	Belgian tai Luxemburgin frangia	1 ecu =	41,9647	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,21151	Tanskan kruunua		7,81247	Tanskan kruunua
	1,87907	Saksan markkaa		2,03566	Saksan markkaa
	299,770	Kreikan drakmaa		324,751	Kreikan drakmaa
	190,579	Portugalin escudoa		206,460	Portugalin escudoa
	6,35599	Ranskan frangia		6,88566	Ranskan frangia
	5,79626	Suomen markkaa		6,27928	Suomen markkaa
	2,11071	Alankomaiden guldenia		2,28660	Alankomaiden guldenia
	0,748243	Irlannin puntaa		0,810597	Irlannin puntaa
1 898,01		Italian liiraa	2 056,18		Italian liiraa
	13,2194	Itävallan šillinkiä		14,3210	Itävallan šillinkiä
	158,844	Espanjan pesetaa		172,081	Espanjan pesetaa
	8,31198	Ruotsin kruunua		9,00465	Ruotsin kruunua
	0,738632	Englannin puntaa		0,800184	Englannin puntaa

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 125/97,
annettu 23 päivänä tammikuuta 1997,
naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89
muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

naudanlihan interventio-ostoista 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 1627/89⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 36/97⁽⁴⁾, avattiin eräissä jäsenvaltioissa tai niiden osissa tiettyjä laaturyhmiä koskeva tarjouskilpailu, ja

asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan säännösten soveltamisesta sekä tarpeesta rajoittaa inter-

ventio markkinoiden järkipäisen tukemisen kannalta tarpeellisiin ostoihin seuraa, että luettelo jäsenvaltioista tai niiden osista, joissa tarjouskilpailu avataan, olisi komission saamien hintanoteerausten perusteella muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1627/89 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä tammikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50

⁽³⁾ EYVL N:o L 159, 10.6.1989, s. 36

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 8, 11.1.1997, s. 5

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

	Categoría A					Categoría C		
	Kategori A					Kategori C		
	Kategorie A					Kategorie C		
	Κατηγορία Α					Κατηγορία Γ		
	Category A					Category C		
	Catégorie A					Catégorie C		
	Categoria A					Categoria C		
	Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat					Categorie C		
	Estados-membros ou regiões de Estados-membros					Categoria C		
	Jäsenvaltiot tai alueet					Luokka C		
	Medlemsstater eller regioner					Kategori C		
	S	E	U	R	O	U	R	O
België/Belgique	×	×						
Danmark				×	×			
Deutschland				×				
France				×				×
Ireland						×	×	×
Österreich			×					
Portugal			×	×				
Suomi				×	×			
Sweden				×	×			
Great Britain			×	×	×	×	×	×
Northern Ireland			×	×	×	×	×	×

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 126/97,
annettu 23 päivänä tammikuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieron monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä tammikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
23 päivänä tammikuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 15	052	41,9
	204	43,8
	212	105,3
	404	37,5
	624	170,2
	999	79,7
0707 00 10	052	114,3
	053	181,3
	068	134,7
	999	143,4
0709 10 10	220	151,8
0709 90 71	999	151,8
	052	121,9
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	204	132,6
	999	127,3
	052	47,3
	204	44,5
	212	46,8
	220	31,3
	448	27,3
	600	64,5
	624	56,9
	999	45,5
0805 20 11	052	57,4
	204	68,5
	624	54,9
	999	60,3
0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	48,0
	204	83,2
	400	77,6
	624	85,2
	662	45,2
	999	67,8
	052	77,5
	528	70,5
0805 30 20	600	77,4
	999	75,1
	060	54,8
	064	40,1
	400	85,9
	404	84,9
	720	47,7
	728	98,2
	999	68,6
	052	126,9
0808 20 31	064	42,5
	400	108,1
	512	79,1
	624	74,0
	999	86,1

(¹) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistä. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSIION SUOSITUS,

annettu 8 päivänä tammikuuta 1997,

virallista elintarvikkeiden tarkastusta koskevasta yhteensovitetusta ohjelmasta
vuodeksi 1997

(97/77/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon virallisesta elintarvikkeiden tarkastamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/397/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

on kuullut elintarvikealan pysyvää komiteaa asiasta,

sekä katsoo, että

sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan vuoksi on tarpeen luoda yhteensovitetut elintarvikkeiden tarkastusohjelmat yhteisön tasolla,

tällaisissa ohjelmissa painotetaan yhteisön lainsäädännön noudattamista sekä ihmisten terveyden, kuluttajien etujen ja rehellisten kauppatojen turvaamista, ja

kansallisten ohjelmien ja yhteensovitetujen ohjelmien samanaikainen täytäntöönpano voi tuottaa tietoa ja kokemusta, johon tarkastustoimet voidaan tulevaisuudessa perustaa,

SUOSITTELEE:

että vuonna 1997 jäsenvaltiot ottavat näytteitä ja suorittavat laboratorioanalyysejä, jotka koskevat:

a. Mausteissa esiintyviä aflatoksiineja;

b. Ruoka-aineallergiasta tai yliherkkyydestä kärsiville tarkoitettujen elintarvikkeiden kontaminaatiota.

1. Vaikka näytteenoton laajuudesta ei anneta ohjeita, jäsenvaltioiden olisi varmistettava riittävien näytteiden otto, jotta kussakin jäsenvaltiossa kysymykseen tulevasta aiheesta voidaan saada yleiskuva. Määrittämissä menetelmistä annetaan ehdotuksia.

2. Jäsenvaltiot toimittavat tiedot pyydettyssä muodossa käyttäen liitteessä annettuja lomakkeita tulosten vertailukelpoisuuden parantamiseksi.

3. Mausteissa esiintyvät aflatoksiinit

Mausteissa, erityisesti pippurissa, chilipippurijauheissa, muskottipähkinässä ja paprikajauheissa voi esiintyä suuria määriä aflatoksiineja erilaisista valmistus- ja varastointiloista johtuen. Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 315/93⁽²⁾ 2 artiklassa kielletään sellaisten elintarvikkeiden myynti, joissa on ihmisten terveyden kannalta ja erityisesti toksikologiselta kannalta suuria määriä vieraita aineita. Useimmissa jäsenvaltioissa on erityissäännöksiä tällaisten tuotteiden aflatoksiinipitoisuuksista.

Ohjelman tämän osan tavoitteena on tutkia, missä määrin näiden tuotteiden aflatoksiinipitoisuudet ylittävät kansalliset raja-arvot. Tässä tutkimuksessa selvitetään myös, millaista oikeudellista perustetta kussakin jäsenvaltiossa voidaan soveltaa hylkäämiseen. Määrittämissä menetelmien pitäisi olla vähintään niin herkkiä, että aflatoksiini voidaan määrittää tasolla 1 µg/kg.

(¹) EYVL N:o L 186, 30.6.1989, s. 23

(²) EYVL N:o L 37, 13.2.1993, s. 1

4. Ruoka-aineallergiasta tai yliherkkyydestä kärsiville tarkoitettujen elintarvikkeiden kontaminaatio

Elintarvikkeet, joiden pakkausmerkinnöissä tai markkinoinnin yhteydessä muuten ilmoitetaan, että ne eivät sisältäisi esimerkiksi tiettyjä valkuaisaineita, muodostavat potentiaalisen terveysriskin ruoka-aineallergiasta tai yliherkkyydestä kärsiville henkilöille, jos elintarvikkeessa on vieraana aineena tätä erityistä ainesosaa. Jopa hyvin pienet määrät voivat johtaa kuolemaan. Neuvoston direktiivin 79/112/ETY⁽¹⁾ 2 artiklassa säädetään, ettei merkitseminen ja mainostaminen saa olla sellaista, että se voisi johtaa kuluttajaa harhaan merkittävässä määrin, erityisesti elintarvikkeen koostumuksen suhteen. Ohjelman tämän osan tarkoitus on valvoa jäsenvaltioiden toimenpiteitä, kun kontaminoituja elintarvikkeita havaitaan olevan kaupan.

Soveltamisala

Soveltamisalaan kuuluvat elintarvikkeet, joista ilmoitetaan, ettei niissä ole tiettyä ainesosaa. Kun otetaan huomioon, mitä tämän tyyppisiä elintarvikkeita useim-

miten tarjotaan kaupan jäsenvaltioissa, näytteenotto olisi rajoitettava tuotteisiin, jotka eivät sisällä maitoa/maidon valkuaista, laktoosia, munaa tai gluteenia.

Selvitys hankkeesta: ilmoituslomake

Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että kontaminoitujen elintarvikkeiden lukumäärä ja niiden valmistajat/maahantuojat sekä tiedot toteutetuista toimenpiteistä ilmoitetaan komissiolle. Jos toimenpiteen laatu riippuu havaitun vieraan aineen pitoisuudesta, olisi ilmoitettava myös se pitoisuus, joka käynnistää toimenpiteet.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 33, 8.2.1979, s. 1

LIITE

1. MAUSTEISSA ESIINTYVÄT AFLATOKSIINIT

Taulukko 1.1

Pippuri

Jäsenvaltio:

Tutkittujen näytteiden kokonaislukumäärä

Hylättyjen näytteiden kokonaislukumäärä

Aflatoksiini	Näytteiden lukumäärä					Positiivisten näytteiden keskiarvo (µg/kg)	Positiivisten näytteiden mediaani (µg/kg)	Korkein arvo (µg/kg)	Hylkäämisen raja- tai ohje-arvo (µg/kg)
	alle määritysrajan	< 2 µg/kg	2—< 10 µg/kg	10—50 µg/kg	> 50 µg/kg				
B1									
B2									
G1									
G2									

Hylkäämisen oikeusperusta:

Käytetty määrittymenetelmä (viite, esimerkiksi kirjallisuusviite, standardi, menetelmän kuvaus avainsanoin, havaitsemis- ja määritysrajat) (jos eroaa ehdotetusta menetelmästä):

Muut yksityiskohtat ja tiedot, ongelmat:

Hylättyjen näytteiden alkuperä, jos tiedossa:

Taulukko 1.2

Chili ja chiiippurijauhe

Jäsenvaltio:

Tutkittujen näytteiden kokonaislukumäärä

Hylättyjen näytteiden kokonaislukumäärä

Aflatoksiini	Näytteiden lukumäärä					Positiivisten näytteiden keskiarvo (µg/kg)	Positiivisten näytteiden mediaani (µg/kg)	Korkein arvo (µg/kg)	Hylkäämisen raja- tai ohje-arvo (µg/kg)
	alle määntysrajan	< 2 µg/kg	2 — < 10 µg/kg	10 — 50 µg/kg	> 50 µg/kg				
B1									
B2									
G1									
G2									

Hylkäämisen oikeusperusta:

Käytetty määntysmenetelmä (viite, esimerkiksi kirjallisuusviite, standardi; menetelmän kuvaus avainsanoin; havaitsemis- ja määntysrajat) (jos eroa ehdotetusta menetelmästä)

Muut yksityiskohdat ja tiedot, ongelmat:

Hylättyjen näytteiden alkuperä, jos tiedossa:

Taulukko 1.3

Muskottipähkinä

Jäsenvaltio:

Tutkittujen näytteiden kokonaislukumäärä

Hylättyjen näytteiden kokonaislukumäärä

	alle määritysrajan $\mu\text{g}/\text{kg}$	Näytteiden lukumäärä				Positiivisten näytteiden keskiarvo ($\mu\text{g}/\text{kg}$)	Positiivisten näytteiden mediaani ($\mu\text{g}/\text{kg}$)	Korkein arvo ($\mu\text{g}/\text{kg}$)	Hylkäämisen raja- tai ohje-arvo ($\mu\text{g}/\text{kg}$)
		< 2 $\mu\text{g}/\text{kg}$	2 — < 10 $\mu\text{g}/\text{kg}$	10 — 50 $\mu\text{g}/\text{kg}$	> 50 $\mu\text{g}/\text{kg}$				
Aflatoksiini									
B1									
B2									
G1									
G2									

Hylkäämisen oikeusperusta:

Käytetty määrittämenetelmä (viite, esimerkiksi kirjallisuusviite, standardi; menetelmän kuvaus avainsanoin; havaitsemis- ja määrittärajat) (jos eroaa ehdotetusta menetelmästä):

Muut yksityiskohdat ja tiedot, ongelmat:

Hylättyjen näytteiden alkuperä, jos tiedossa:

Taulukko 1.4

Paprikajauhe

Jäsenvaltio:

Tutkittujen näytteiden kokonaislukumäärä

Hyliittyjen näytteiden kokonaislukumäärä

	Näytteiden lukumäärä				Positiivisten näytteiden keskiarvo (µg/kg)	Positiivisten näytteiden mediaani (µg/kg)	Korkein arvo (µg/kg)	Hylkäämisen raja- tai ohje-arvo (µg/kg)
	alle määrittysrajan	< 2 µg/kg	2—< 10 µg/kg	10—50 µg/kg				
Aflatoksiini								
B1								
B2								
G1								
G2								

Hylkäämisen oikeusperusta:

Käytetty määrittymenetelmä (viite, esimerkiksi kirjallisuusviite, standardi; menetelmän kuvaus avainsanoin; havaitsemis- ja määrittysrajat) (jos eroaa ehdotetusta menetelmästä):

Muut yksityiskohdat ja tiedot, ongelmat:

Hyliittyjen näytteiden alkuperä, jos tiedossa:

2. RUOKA-AINEALLERGIASTA TAI YLIHERKYYDESTÄ KÄRSIVILLE TARKOITETTUIJEN ELINTARVIKKEIDEN KONTAMINAATIO

Taulukko 2.1

Sellaisten valmistajien tutkiminen, joista ilmoitetaan, etteivät ne sisällä yhtä tai useampaa seuraavista ainesosista: maito/maidon valkuainen, laktoosi, muna tai gluteeni

Jäsenvaltio:

Testattujen valmistajien kokonaislukumäärä:

Näiden valmistajien valmistajien/maahantuojien kokonaislukumäärä:

Valmistajien kokonaislukumäärä, joissa havaittiin edellä mainittuja ainesosia:

Tällaisten valmistajien valmistajien/maahantuojien kokonaislukumäärä:

Toteutetut toimenpiteet, kun mainittuja ainesosia on havaittu:

Väitteet	Tuotteiden lukumäärä		Valmistajien/maahantuojien lukumäärä		Toteutetut toimenpiteet (*) Lukumäärä							
	testattu	havaittu rikkomisista	valvottu	tuotteissa havaittu rikkomisista	ei mitään (1)	suullinen varoitus (2)	kirjallinen varoitus (3)	vaatimus omavalvonnan tehostamisesta (4)	myyntikielto (5)	hallinnollinen rangaistus (6)	tuomioistuinkanne (7)	muu toimenpide (8)
ei maitoa/maidon valkuaisista												
ei laktoosia												
ei muna												
ei gluteenia												

(*) Toteutettuja toimenpiteitä koskevat huomautukset ja mahdollinen toimenpiteen käynnistävä pitoisuus (mg/kg), jos toimenpide suhteutetaan vieraan ainesosan pitoisuuteen.

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

Taulukko 2.2

Jäsenvaltio:

Käytetyt analyysimenetelmät:

Maito/maidon valkuainen	
Laktoosi	
Muna	
Gluteeni	

Huomautuksia:

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä tammikuuta 1997,

luvan antamisesta jäsenvaltioille säätää erityisiä poikkeuksia Kroatiaasta tai Sloveniasta peräisin olevia suvun *Vitis* L. kasveja, hedelmiä lukuun ottamatta, koskevista neuvoston direktiivin 77/93/ETY tietyistä säännöksistä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/78/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 96/78/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Italian esittämän pyynnön

sekä katsoo, että

direktiivin 77/93/ETY säännösten mukaisesti kolmansista maista peräisin olevia suvun *Vitis* L. kasveja, hedelmiä lukuun ottamatta, ei pääsääntöisesti saa tuoda yhteisöön,

tuonti tapahtuisi rajoitetun ajan, jotta erikoistuneilla taimitarhoilla olisi mahdollisuus lisätä kyseisiä kasveja Euroopan unionissa; nämä kasvit viedään myöhemmin takaisin Kroatiaan tai Sloveniaan,

mainittujen kasvien kyseisen yhteisöön tuonnin osalta asianomaisten jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella vaikuttaa siltä, että Kroatiaassa ja Sloveniassa suvun *Vitis* L. kasveja voidaan kasvattaa riittävässä terveysedellytyksissä eikä kyseisissä maissa ole lähteitä, joiden kautta kulkeutuisi suvun *Vitis* L. kasveja vahingoittavia eksootisia tauteja,

poikkeuksiin olisi annettava lupa rajoitetuksi ajaksi edellyttäen, että määrätään erityisedellytyksistä, ja sanotun kuitenkin rajoittamatta neuvoston direktiivin 68/193/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, säännöksiä, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

1 artikla

1. Jäsenvaltioille annetaan lupa säätää 2 kohdassa vahvistetuin edellytyksin poikkeuksia direktiivin 77/93/ETY 4 artiklan 1 kohdasta Kroatiaasta tai Sloveniasta peräisin olevia suvun *Vitis* L. kasveja, hedelmiä lukuun ottamatta, koskevien liitteessä III olevan A osan 15 alakohdassa tarkoitettujen kieltojen osalta.

2. Seuraavien erityisedellytysten on täyttyttävä:

a) kasvien on oltava seuraavien lajikkeiden lisäysaineistoa, joka muodostuu lepotilassa olevista silmuista:

- Babic
- Plavaz Mali
- Plavina
- Debit
- Kuc
- Marastina
- Gilovca
- Zlatarica
- Blastina
- Krvatica;

b) silmut on tarkoitettu vartettaviksi yhteisössä h alakohdassa tarkoitetuissa kasvatuspaikoissa perusrunkoihin, jotka on tuotettu yhteisössä;

c) yhteisöön tarkoitettujen silmujen on oltava:

- korjattu lisäysaineistosta, joka on kasvatettu virallisesti rekisteröidyillä viinitarhoilla. Rekisteröityjen viinitarhojen luettelot on toimitettava tätä poikkeusta hyväkseen käytäville jäsenvaltioille ja komissiolle viimeistään 15 päivään tammikuuta 1997 mennessä. Näihin luetteloihin on sisällyttävä lajikkeiden nimet, näillä lajikkeilla istutettujen rivien lukumäärä sekä kullakin rivillä olevien kasvien lukumäärä jokaista viinitarhaa kohti sikäli, kuin kasvit on arvioitu kelvollisiksi lähetettäväksi yhteisöön vuonna 1997 tässä päätöksessä vahvistetuilla edellytyksillä,

- huolellisesti pakattuja, ja pakkausten tunnistus on varmistettava merkinnällä, joka mahdollistaa rekisteröidyn taimitarhan ja lajikkeen tunnistuksen,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 20

⁽²⁾ EYVL N:o L 321, 12.12.1996, s. 20

⁽³⁾ EYVL N:o L 93, 17.4.1968, s. 15

— mukana on oltava kasvien terveystodistus, joka on annettu Kroatiassa tai Sloveniassa direktiivin 77/93/ETY 7 artiklan mukaisesti kyseisen direktiivin 6 artiklassa vahvistetun, erityisesti vapautta seuraavista haitallisista organismeista koskevan tarkastuksen perusteella:

- *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch)
- *Xylophilus ampelinus* (Panagopoulos) Willems et al.
- Grapevine Flavescence dorée MLO
- *Xylella fastidiosa* (Well et Raju)
- *Trechispora brinkmannii* (Bresad.) Rogers
- Tupakan rengaslaikkuvirus
- Tomaatin rengaslaikkuvirus
- Pensasmustikan lehtiläikkävirus
- Persikan ruusukemosaiikkivirus

Todistuksessa on oltava kohdassa "Lisäilmoitukset" maininta "Tämä tavaralähetys on päätöksessä 97/78/EY vahvistettujen edellytysten mukainen";

- d) Kroatian tai Slovenian virallisen kasvinsuojelujärjestön on varmistettava silmujen tunnistettavuus c alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettua korjuusta siihen saakka, kunnes kasvit lastataan yhteisöön vientiä varten;
- e) direktiivissä 77/93/ETY tarkoitettujen, tätä poikkeusta hyväkseen käytävän jäsenvaltion vastuullisten virallisten elinten on suoritettava mainitun direktiivin 12 artiklassa edellytetyt tarkastukset tarvittaessa yhteistyössä sen jäsenvaltion vastaavien elinten kanssa, jossa silmut vartetaan. Komissio määrittelee sen, missä määrin mainitun direktiivin 19 a artiklan 3 kohdan toisen luetelmakohdan toisessa mahdollisuudessa tarkoitettut tarkastukset yhdennetään saman direktiivin 19 a artiklan 5 kohdan c alakohdan mukaiseen tarkastusohjelmaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 19 a artiklan 3 kohdan toisen luetelmakohdan ensimmäisessä mahdollisuudessa tarkoitettua valvontaa;
- f) silmut on tuotava sellaisten rajanylityspaikkojen kautta, jotka sijaitsevat tätä poikkeusta hyväkseen käytävän jäsenvaltion alueella ja jotka tätä poikkeusta hyväkseen käytävä jäsenvaltio on tähän tarkoitukseen nimennyt;
- g) ennen tuontia yhteisöön tuojan on ilmoitettava kustakin tavaraerästä riittävän ajoissa sen jäsenvaltion vastuullisille virallisille elimille, johon silmut tuodaan, ja kyseisen jäsenvaltion on toimitettava tähän ilmoitukseen sisältyvät tiedot komissiolle ja mainittava:
- aineiston tyyppi,
 - lajike ja määrä,
 - ilmoitettu tuontipäivä ja varmistettu rajanylityspaikka,
- niiden h alakohdassa tarkoitettujen kasvatuspaikkojen nimet, osoitteet ja sijaintipaikat, joissa silmut vartetaan ja/tai joissa vartetut kasvit istutetaan myöhemmin.
- Tuojan on tuontihetkellä varmistettava edellä mainitun ennakoilmoituksen tiedot.
- Tuojalle on virallisesti ilmoitettava ennen tuontia a, b, c, d, e, f, g, h, i ja j alakohdassa määrätystä edellytyksistä;
- h) silmut on vartettava perusrunkoihin, ja vartettu aines on myöhemmin istutettava ainoastaan kasvatuspaikoissa, joiden nimet, osoitteet ja sijaintipaikat henkilö, joka aikoo käyttää tämän päätöksen mukaisesti tuodut silmut, on ilmoittanut sen jäsenvaltion mainituille vastuullisille virallisille elimille, jossa nämä kasvatuspaikat sijaitsevat; jos istutus- tai varttamispaikka sijaitsee muussa kuin tätä poikkeusta hyväkseen käytävässä jäsenvaltiossa, tätä poikkeusta hyväkseen käytävän jäsenvaltion mainittujen vastuullisten virallisten elinten on edellä mainitun tuojan ennakoilmoituksen saadessaan ilmoitettava sen jäsenvaltion mainituille vastuullisille virallisille elimille, jossa kasvit vartetaan tai istutetaan, niiden kasvatuspaikkojen nimet, osoitteet ja sijaintipaikat, joissa kasvit vartetaan tai istutetaan;
- i) h alakohdassa tarkoitetuissa kasvatuspaikoissa:
- silmut on vartettava kasvihuoneissa, ja vartetut kasvit on istutettava h alakohdassa tarkoitettuihin kasvatuspaikkoihin kuuluville pelloille, ja ne on kasvatettava kyseisillä pelloilla, joilla kasvit on pidettävä siihen saakka, kunnes ne siirretään yhteisön ulkopuolella olevaan j alakohdassa tarkoitettuun kohteeseen,
 - tuontia seuraavana kasvukautena sen jäsenvaltion, jossa vartetut kasvit istutetaan, mainittujen vastuullisten virallisten elinten on tarkastettava vartetut kasvit ulkoisesti soveltuvin ajoin haitallisten organismien aiheuttamien haitallisten taudinaiheuttajien tai oireiden havaitsemiseksi; tällaisia oireita aiheuttaneiden haitallisten organismien tunnistamiseksi on tarkoituksenmukaisella tavalla tutkittava kaikki ulkoisessa tarkastuksessa havaitut oireet. Kaikki kasvit, joita ei ole havaittu vapaiksi c alakohdan kolmannessa luetelmakohdassa lueteluista haitallisista organismeista mainituissa tarkastuksissa tai testeissä, on välittömästi tuhottava;
- j) vartetut kasvit, jotka on saatu a alakohdassa tarkoitettujen silmujen onnistuneen varttamisen tuloksena, on siirrettävä vuonna 1998 yhteisön ulkopuolella olevaan kohteeseen. Mainittujen vastuullisten virallisten elinten on varmistettava, että kaikki kasvit, joita ei ole siirretty, tuhoetaan virallisesti. Komission saatavilla on pidettävä rekisteriä onnistuneesti vartettujen kasvien määrästä, virallisesti tuhotuista kasveista ja myydyistä kasveista samoin kuin myytyjen kasvien kohdemaasta.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän luvan käyttämisestä. Niiden on toimitettava ennen 1 päivää marraskuuta 1997 komissiolle ja muille jäsenvaltioille tiedot tämän päätöksen mukaisesti tuoduista määristä sekä yksityiskohtainen tekninen selvitys 1 artiklan 2 kohdan i alakohdassa tarkoitetusta virallisesta tarkastuksesta. Tämän lisäksi kaikkien muiden jäsenvaltioiden, joissa silmuja vartetaan perusrunkoihin ja joissa vartetut kasvit istutetaan, on myös toimitettava tuonnin jälkeen ennen 1 päivää marraskuuta 1997 komissiolle ja muille jäsenvaltioille yksityiskohtainen tekninen selvitys 1 artiklan 2 kohdan i alakohdassa tarkoitetusta virallisesta tarkastuksesta.

3 artikla

Jäsenvaltioiden, joita asia koskee, on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille kaikista tämän päätöksen mukaisesti tuoduista tavaralahetyksistä, jotka eivät noudata tässä päätöksessä määrättyjä edellytyksiä, sanotun kuiten-

kaan rajoittamatta direktiivin 77/93/ETY 14 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista.

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 15 päivästä tammikuuta 1997 30 päivään maaliskuuta 1997. Se kumotaan, jos todetaan, että 1 artiklan 2 kohdassa määrätyt edellytykset eivät riitä estämään haitallisten organismien kulkeutumista tai kyseisiä edellytyksiä ei ole noudatettu.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä tammikuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen